

PENTEDATTILO FILM FESTIVAL

INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

7 · 8 · 9 · 10 · 11 DICEMBRE 2016

BORGO DI PENTEDATTILO

7 · 11 DICEMBRE 2016

TEATRO FRANCESCO CILEA

*don't be a ghost
choose
a ghost town*

Pentedattilofilmfestival.net



PENTEDATTILO FILM FESTIVAL INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

Prodotto da



Progetto cofinanziato a valere sul:

PAC Calabria 2007-2013 - INIZIATIVE CULTURALI 2016 - AZIONE 1 Eventi storicizzati
Regione Calabria - Dipartimento Turismo, Cultura, Istruzione e Beni Culturali



REPUBBLICA
ITALIANA



REGIONE
CALABRIA

con il Patrocinio di



COMUNE
MELITO
PORTO SALVO



COMUNE
REGGIO
CALABRIA

Sponsor Tecnici



CITTÀ DEL SOLE

Gemellaggi



Un Festival Prodotto da Ram Film s.a.s.

Direzione Generale Americo Melchionda

Direzione Artistica Emanuele Milasi

Direzione di Produzione Maria Milasi

Segreteria di Produzione/Logistica Barbara Teresa Vallelonga

Rapporto con gli Autori Alessia Rotondo

Segreteria Organizzativa Veronica Spinella

Ufficio Stampa Idea Positivo

Monitoraggio e Valutazione Pronexus società cooperativa

Coordinamento Installazioni Artistiche Sud'Arch

Mediatrice serata di premiazione Letizia Trunfio

Assistente di Produzione Francesco Milasi

Traduzioni Maria Piccolo Winning, Daniela Butera

Sottotitoli Emiliano Barbucci, Vincenzo Belvedere

Proiezionisti Simone Casile, Gianni Brancati

Service Tecnico Alampimpianti

Selezione Cortometraggi

Emanuele Milasi | Americo Melchionda

Alessia Rotondo | Maria Milasi

Disegno Grafico Paolo Catanoso

Grazie a Natino Chirico per la concessione dell'immagine
tratta dall'opera "Charlie Chaplin insieme"

Si ringrazia la Curia Arcivescovile di Reggio Calabria - Bova
e l'Associazione Pro Pentededattilo Onlus



TERRITORIO IN MOVIMENTO

Peppino Mazzotta | attore

Giacomo Martini | distributore cinematografico

Giuseppe Colella | Napoli Film Festival

ANIMAZIONE

The next animation generation

Claudio Quattrone | Cristina Comi | Elisabetta Drago

coordinati dal professor Marino Guarnieri | animatore e illustratore

SHOWCASE CALABRIA

Fabio Mollo | regista

Paolo Tripodi | regista

Alessio Praticò | attore



INTRODUZIONE

Dieci volte qui, e continuiamo a parlarvi col linguaggio dei corti. Benvenuti a Penteadattilo.

1 Un anziano è fermo davanti a una scacchiera. Aspetta una lettera. In un'altra casetta un angelo scende su una vigna, ha un fucile in mano.

2 L'ultimo maestro percorre le vie scoscese del borgo, che ormai hanno il suo nome. Sembra quasi raccontare quell'immagine lì, proiettata in Chiesa, di quell'uomo che cerca di aggiustare un'antenna in un mondo perduto.

3 Un padre avvolge un mozzicone di una sigaretta in un fazzoletto, poi lo mette in tasca. Un taxi in bianco e nero si muove nello schermo. Un taxi in un borgo fantasma.

4 Un uomo barbuto si aggira in una città vuota, sembra quasi che si muova lì, fuori dalla porta a cui sel appoggiato. Un bambino è davanti a un muro che separa due terre. Sono passati sei anni e nulla è cambiato.

5 Una bambina riceve in regalo una scatola di bottoni. Un ragazzo incontra un uomo di colore in un aeroporto, e c'è una telefonata, e c'è una scritta nel bagno. L'ultimo giorno, al tramonto, sulla fiumara è atterrato un paramotore.

6 Una madre stringe suo figlio sul petto, siamo in Afghanistan, al confine. Ora siamo in Romania, un uomo nuota, cerca di attraversare i confini. A Penteadattilo il confine è un orizzonte.

7 Un ragazzino parte in cerca del padre. Due donne parlano in metro, una tossisce in maniera evidente. Al borgo portatevi sempre una sciarpa.

8 "Io ci sono" è il motto, e una voce si alza fino all'ultimo dito della mano. Nel frattempo due sconosciuti arrivano in un motel in mezzo al nulla.

8½ Le immagini si fermano. Non dimentichiamolo, non dimentichiamo le porte chiuse.

9 C'è la neve, una macchina ferma e una donna incinta. È la prima edizione invernale, dai alla fine non ha fatto così freddo. C'è il bambino nudo che corre nella giungla.

10 Un futuro distopico. Una bambina abbandonata in una nave. Una legge sulla felicità. Qual è l'immagine che ci rimarrà in mente quest'anno? Siamo alla decima edizione. C'è una gallina e una guerra, due ragazzi che si innamorano in terra straniera e un bambino che non può festeggiare il Natale. Posa i tuoi occhi sulle mura illuminate del borgo e decidi quale sguardo ti rappresenta.

Don't be a ghost, choose a ghost town.

I direttori artistici Americo Melchionda & Emanuele Milasi



GIURIA

PENTEDATILO FILM FESTIVAL 2016

INTRODUCTION

Welcome to Pentedattilo. Ten times here, and we are still talking the language of short movies.

1 An old man has stopped in front of a chessboard. He expects a letter. At another house an angel descends on a vineyard, he has a gun in his hand.

2 The last Maestro runs through the steep streets of the village, which now bear his name. He almost seems to be telling a story, an image projected onto the church, where a man is trying to fix an antenna in a lost world.

3 A father turns a stub of a cigarette in a handkerchief and then puts it in his pocket. A taxi in black and white moves on the screen. A taxi in a ghost town.

4 A bearded man wanders into an empty city; it almost seems that he wanders there, beyond the door onto which you are leaning. A child is in front of the wall separating two lands. Six years have passed and nothing has changed.

5 A little girl receives a box of buttons as gift. A boy meets a black man at an airport, there is a phone call and there is an inscription in the bathroom. On the last day, at sunset, over the empty river landed a paramotor.

6 A mother holds her son to her chest; we are in Afghanistan, on the border. Now we are in Romania, a man is swimming, trying to cross the border. In Pentedattilo the border is the horizon.

7 A little boy is searching for his father. Two women are talking on the metro, one is coughing loudly. Always bring a scarf to the ghost town.

8 "I am here" it is the motto, and a voice calls up to the last digit of the hand. Meanwhile two strangers arrive at a motel in the middle of nowhere.

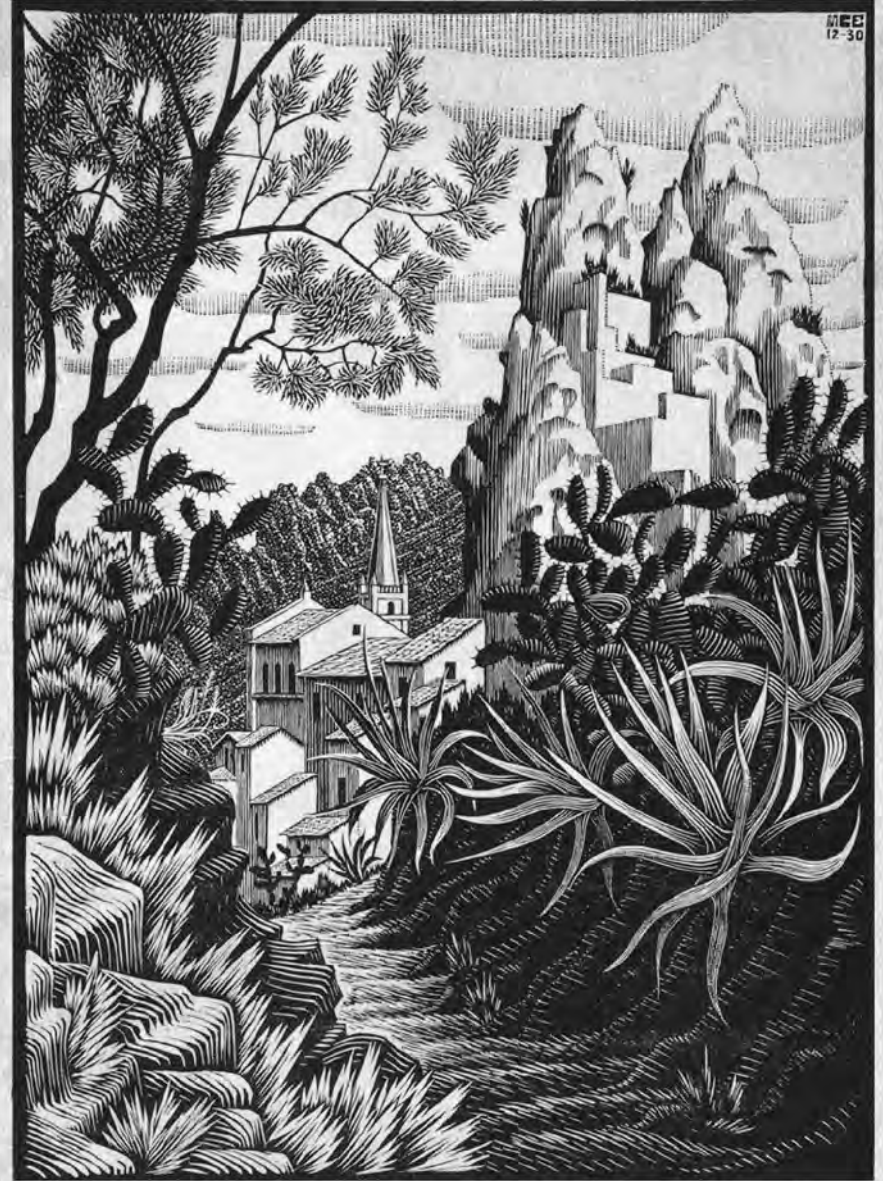
8½ The Images stop. Do not forget. Do not forget the closed doors.

9 There is snow, a parked car and a pregnant woman. This is the first winter edition and, by the way, it is not so cold. There is a naked child running into the jungle.

10 A dystopian future. A girl abandoned on a ship. A law on happiness. What is the image that will remain in our mind this year? This is the tenth edition. There is a chicken and a war, two boys who fall in love in a foreign land and a child who cannot celebrate Christmas. Lay your eyes on the lighted walls of the village and decide which frames is you.

Don't be a ghost, choose a ghost town.

The artistic managers Americo Melchionda & Emanuele Milasi



PENTEDATILO FILM FESTIVAL 2016

PENTEDATILO FILM FESTIVAL 2016

WILDE SALOME • USA 95'

di Al Pacino

IT| Salomé è la più controversa opera di Oscar Wilde: a seguito dello scandalo da cui fu investito il suo autore, ne fu proibita la rappresentazione nella Londra di fine 19° secolo. Questa brillante storia di lussuria, avidità e vendetta, racconta la leggenda del Re Erode e del suo folle e perverso desiderio per la giovane figliastra Salomé che, a sua volta, cerca di sedurre Giovanni Battista. L'adattamento di Wilde ha generato svariate trasposizioni artistiche, inclusa un'opera di Richard Strauss, e ha influenzato il lavoro di alcuni musicisti tra cui Nick Cave e gli U2. Al Pacino, a proposito del suo esperimento, afferma: «Wilde Salomé è il mio tentativo di fondere l'opera teatrale e il cinema. I due linguaggi possono quasi stridere, essere in contrasto tra loro, la mia speranza è di averli amalgamati al meglio. Fare in modo che questo ibrido funzioni è stato il mio obiettivo: unire tutta la qualità fotografica del cinema a quell'essenza dell'acting che è propria del teatro».

EN| Pacino tells the story of how he came to do Oscar Wilde's Salomé, in documentary style. He travels to the Mojave desert ("dessert?"), to Ireland and the UK to let the viewer take knowledge of who Oscar Wilde was as a private person and as a writer. Pacino invites the viewer to his love for Wilde and the story of Salomé in particular. You see rehearsals, costume meetings and more behind the scenes material. Celebrities like Gore Vidal and Bono are featured shortly to give their vision on Oscar Wilde.



ASINO VOLA • ITALY 80'

di Paolo Tripodi e Marcello Fonte

IT| "Asino Vola" è la storia di Maurizio, un bambinetto caparbio, cresciuto tra mille avventure solitarie nella fiumara, un piccolo ruscello quasi sempre asciutto dove la gente butta quello che non gli serve più. Maurizio ha fatto di quella discarica il suo magico parco giochi, ed è lì, tra carcasse di automobili trasformate in rifugi e piccoli e grandi tesori trovati là intorno, che matura il sogno di far parte della banda musicale del paese.

EN| Maurizio is a headstrong little boy, who grew up living out a thousand solitary adventures by the creek, a small stream that is almost always dry, a place where people dump things that they no longer need. Maurizio has transformed that dumping ground into his own playground, and there, amongst the carcasses of cars turned into shelters and all the small and large treasures to be found, his dream of playing in the neighbourhood band develops.



TERRITORIO IN MOVIMENTO - LUNGOMETRAGGI

SHOWCASE CALABRIA - LUNGOMETRAGGI

#КОГОУБИВАТЬ / #WHOWEKILL
PAVEL IVANOV, RUSSIA 2016

Regia | Director: Pavel Ivanov
Durata | Length: 8'

Produzione | Production: Partnership & Brotherhood
Sceneggiatura | Screenwriting: Sergey Savin, Pavel Ivanov
Fotografia | Cinematography: Aleksey Shubakov
Montaggio | Editing: Kirill Khandurin
Suono | Sound: Denis Goditsky Denis Goditsky
Attori | Cast: Oleg Blinov, Viktoriya Malektorovich,
Aleksandr Naumov, Aleksandr Kuharenko
Festival: Russian Short Film Festival in Kaliningrad



IT | Tutti abbiamo la libertà. Tutto è disponibile.
Di' e fa ciò che desideri, ma sii pronto a essere responsabile delle proprie azioni ed essere sicuro che esse seguano le tue parole.

EN | Everybody has freedom. Everything is available.
Say and do whatever you want but be ready to stand by your actions and to make sure they follow your words.

FESTIVAL: Russian Short Film Festival in Kaliningrad

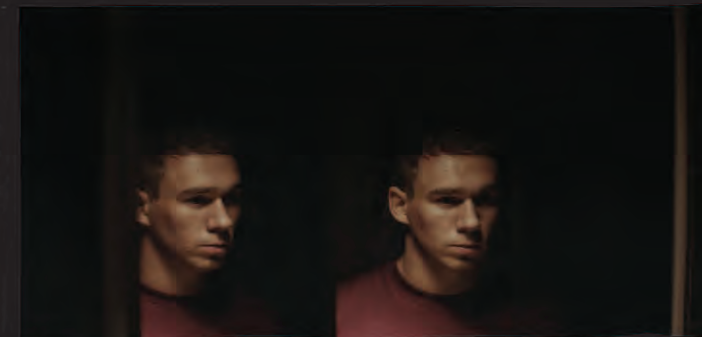
WORLD PREMIERE



ADAPTACJA / ADAPTATION • POLAND, 2016

Regia | Director: Bartosz Kruhlik
Durata | Length: 25'

Produzione | Production: The Polish National Film School in Lodz
Sceneggiatura | Screenwriting: Bartosz Kruhlik
Fotografia | Cinematography: Michał Dymek
Montaggio | Editing: Maciej Kozłowski
Suono | Sound: Katarzyna Figat
Musica | Music: Andrzej Strzemżalski
Attori | Cast: Michał Włodarczyk, Małgorzata Witkowska, Dariusz Siastacz



IT | Adattamento: 1. Evoluzione strutturale o funzionale di un organismo verso una maggiore sopravvivenza. 2. Processo di un individuo che diventa più adatto all'ambiente e più resistente alle sollecitazioni esterne. 3. La capacità della vista di adattarsi e vedere al buio.

EN | Adaptation: 1. Structural or functional evolution of an organism towards higher survivability. 2. Process of an individual becoming better suited to environment and more resistant to outer stress. 3. The ability of eyesight to adjust to seeing in the dark.

FESTIVAL: 63rd International Short Film Festival Oberhausen, 13th Festival de Cine de Alicante, 56th Krakow Film Festival, 22nd Sarajevo Film Festival

REGIONAL PREMIERE



TERRITORIO IN MOVIMENTO

TERRITORIO IN MOVIMENTO

AMIRA • ITALY, 2016

Regia | Director: Luoa Lepone
Durata | Length: 9'
Produzione | Production: Oz Film
Sceneggiatura | Screenwriting: Luoa Lepone, Paola Randi
Fotografia | Cinematography: Guido Michelotti
Montaggio | Editing: Andrea Vaooa
Suono | Sound: Giacomo Rende
Musica | Music: Luoa Lepone, Giordano Corapi
Attori | Cast: Alice Attala, Alaa Arsheed



IT| Una giovane donna cammina velocemente per le strade di una grande città. D'un tratto si ferma, respira, sorride e comincia a muoversi senza senso, preda di un'apparente lieve follia. Si muove tra la gente che passa indifferente e che ha tempo solo per giudicarla folle. La donna fa questo ogni giorno, alla stessa ora. Poi si ferma dà un ultimo sguardo al sole che tramonta e se ne va. Qual è il suo segreto?

EN| A young woman is walking rapidly through the streets of a big city. Suddenly she stops, takes a breath, smiles and starts wandering aimlessly, seemingly in the grip of a feeble madness. She moves among people who pass by indifferently and only have time to consider her mad. The woman does that day in day out, at the same time. Then she stops, gives a final look to the setting sun and walks off. What's her secret?

FESTIVAL: 73rd Venice International Film Festival, 68th Prix Italia

REGIONAL PREMIERE



БРАВИСТ/ BRAVOMAN • RUSSIA, 2016

Regia | Director: Evelina Barsegian
Durata | Length: 18'
Produzione | Production: Evelina Barsegian
Sceneggiatura | Screenwriting: Evelina Barsegian, Georgy Danielyants
Fotografia | Cinematography: Ivan Zherbin
Suono | Sound: Kirill Akimov, Darya Vasilyeva
Musica | Music: Artem Gribov
Attori | Cast: Igor Sergeev, Karina Razumovskaya, Igor Grabuzov, Aleksandra Mamkaeva



IT| Ogni sera un incorreggibile e cinico Andrey indossa lo smoking e grida "Bravo!" alle rappresentazioni teatrali. È pagato per far sì che il pubblico si emozioni. Andrey è assolutamente sicuro che tutte le persone mentano fino a quando incontra tra il pubblico la ragazza più sincera.

EN| Every evening a deep-rooted cynic Andrey wears a smoking and shouts "Bravo!" at the theater performances. He gets paid for getting audience emotional. Andrey is absolutely sure that all people lie until he meets the sincerest girl among the audience.

FESTIVAL: 42th Filmets Badalona Film Festival, 11th Pomegranate Film Festival, 19th Manhattan Short, 13th World Film Festival Golden Apricot

ITALIAN PREMIERE



BREAK MY BONES • USA, 2016

Regia | Director: Anthony Collamati
Durata | Length: 23'

Produzione | Production: David Haynes

Sceneggiatura | Screenwriting: Anthony Collamati, David Haynes

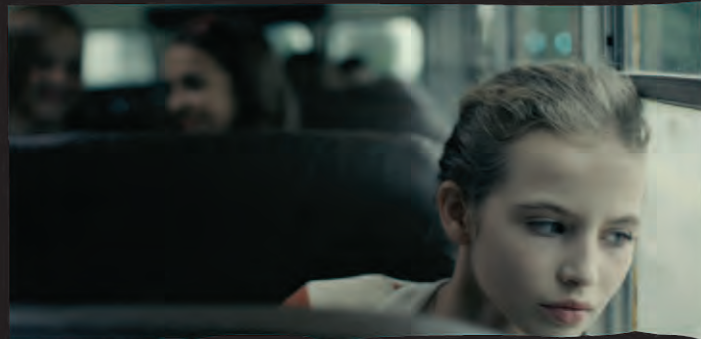
Fotografia | Cinematography: Geoff George

Montaggio | Editing: Anthony Collamati

Suono | Sound: Frank Lipson

Musica | Music: Andrea Grant

Attori | Cast: Eloise Lushina, William Young,
Loretta Higgins, Debbie Williams



IT | Una tormentata ragazzina di dieci anni si confronta con la propria capacità di far del male quando la madre la costringe a farsi guidare da un vecchio disturbato.

EN | A troubled 10-year-old girl confronts her own capacity for evil when her mother forces her to seek the mentorship of a disturbed old man.

FESTIVAL: 34th Rhode Island International Film Festival, 34th Tous Courts, 8th Oaxaca FilmFest, 20th Fantasia International Film Festival

ITALIAN PREMIERE



KALANTA / CAROLS • GREECE, 2016

Regia | Director: Thanos Psichogios
Durata | Length: 16'

Produzione | Production: Thanos Psichogios

Sceneggiatura | Screenwriting: Thanos Psichogios

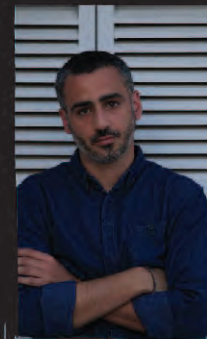
Fotografia | Cinematography: Stefanos Aliprantis

Montaggio | Editing: Ioanna Spiliopoulou

Suono | Sound: Giannis Giannakopoulos

Musica | Music: Filippos Manesis

Attori | Cast: Haris Mavroudis, George Koutroubis,
Anna Kalaitzidou, Stefanos Kosmidis



IT | È la vigilia di Natale ad Atene. Andreas, dodici anni, va di casa in casa cantando canti natalizi. Vuole aiutare la sua famiglia, ma non può immaginare fino a che punto il padre disoccupato si spingerà per fare la stessa cosa.

EN | It's Christmas Eve in Athens. 12-year-old Andreas goes from house to house singing carols. He wants to help his family but he can't imagine how far his unemployed father will go to do the same thing.

FESTIVAL: 13th Sedicicorto International Film Festival, 17th Un poing c'est court, 1st Christmas Film Festival, 7th Artfools Video Festival

REGIONAL PREMIERE



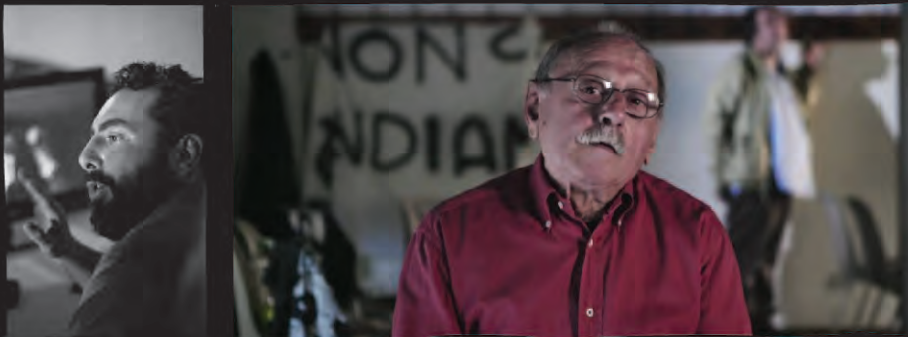
TERRITORIO IN MOVIMENTO

TERRITORIO IN MOVIMENTO

CENTRO BARCA OKKUPATO • ITALY, 2016

Regia | Director: Adam Selo
Durata | Length: 17'

Produzione | Production: Elenfant Film
Sceneggiatura | Screenwriting: Michele Innocente, Adam Selo
Fotografia | Cinematography: Salvo Lucochese
Montaggio | Editing: Carlotta Piooinini
Suono | Sound: Diego Schiavo
Musica | Music: Alessio Di Diego, Gianni Masoi
Attori | Cast: Zoë Valentinuzzi, Bob Messini, Luigi Monfredini,
Albertina Malferrari, Pippo Santonastaso



IT | Una giovane ragazza realizza un documentario sull'occupazione di una casa di riposo per anziani.

EN | A young girl makes a documentary about an occupation on a senior centre.

FESTIVAL: 31st Festival Européen du Film Court de Brest, 4th FerFilm International Film Festival, 11th Sardinia Film Festival

REGIONAL PREMIERE



HABAT SHEL HAKALA / DAUGHTER OF THE BRIDE ISRAEL, 2016

Regia | Director: Tamar Rudoy
Durata | Length: 16'

Produzione | Production: Tamar Rudoy, Timna Rose Perets
Sceneggiatura | Screenwriting: Timna Rose Perets
Fotografia | Cinematography: Ehoud Eitan
Montaggio | Editing: Daphni Leef, Ofer Pedut
Suono | Sound: Ifat Levin, Eden Hadad
Musica | Music: Tom Darom
Attori | Cast: Timna Rose Perets, Diana Ben-David,
Tamar Fried, Shark De-Mayo



IT | Tirza vive in una realtà offuscata e distaccata, finché arriva il giorno in cui è costretta a uscire fuori da se stessa per entrare nell'immagine del ritratto di famiglia. Incontra sulla sua strada una consulente di bellezza che le insegna come nascondersi e soprattutto le mostra un calore umano su cui contare.

EN | Tirza lives in a dim and detached reality, when this day comes and forces her out of herself and into her own image in the family portrait. A beauty attendant she meets on her way, teaches her how to cover up and also shows her a warmth to come back to.

FESTIVAL: Quinzaine de réalisateurs 69th Cannes Film Festival, 16th T-Mobile New Horizons International Film Festival

REGIONAL PREMIERE



TERRITORIO IN MOVIMENTO

TERRITORIO IN MOVIMENTO

DOMANI SMETTO • ITALY, 2016

Regia|Director: Monioa Dugo & Maroello Di Noto
Durata|Length: 13'

Produzione|Production: 11 Marzo Film

Sceneggiatura|Screenwriting: Monica Dugo, Maroello Di Noto

Fotografia|Cinematography: Giuseppe Pignone

Montaggio|Editing: Luoa Gasparini

Suono|Sound: Michele Parisi

Musica|Music: Peter De Girolamo

Attori|Cast: Monioa Dugo, Giuseppe Picoioni



IT| Il provino di un'attrice diventa il modo per ripercorrere in maniera divertente e malinconica il senso delle scelte di un'intera carriera.

EN| An actress's audition becomes a fun and melancholy way to trace the sense of the choices of an entire career.



DURCH DEN VORHANG / THROUGH THE CURTAIN GERMANY & ISRAEL, 2016

Regia|Director: Arkadij Khaet
Durata|Length: 27'

Produzione|Production: Anna Hauok, Leonard Ostermeier

Sceneggiatura|Screenwriting: Arkadij Khaet

Fotografia|Cinematography: Sebastian Schafstein

Montaggio|Editing: Arkadij Khaet, Leonard Ostermeier

Suono|Sound: Marilyn Janssen

Musica|Music: Michael Firmont

Attori|Cast: Leon Seidel, Nurith Yaron, Susanne Gschwendtner,
Ursula Renneke, Eran Moshe



IT| Tom è in attesa di una spensierata gita scolastica in Israele. Né il suo maestro, né il fitto calendario può rovinare il suo umore. Ma, subito dopo il suo arrivo, si ritrova in ospedale - ferito e stizzoso. Come ha fatto a finire qui? Rivedendo le sue ultime ore, la sua rabbia contro per il paese straniero sale, quando improvvisamente il paziente nel letto accanto inizia a raccontare la sua storia attraverso la tenda che li separa.

EN| Tom is looking forward to a carefree school trip to Israel. Neither his teacher nor the tight schedule can spoil his mood. But soon after his arrival, he finds himself in hospital - injured and ill-tempered. How did he end up here? Looking back on the past few hours, his anger mounts over the foreign country, when suddenly the patient in the next bed starts telling her story through the curtain separating them.

FESTIVAL: 28th Filmfest Dresden, 10th First International Film Festival Xining,
15th Hyperfest International Student Film Festival

ITALIAN PREMIERE



FATTI OSCENI IN LUOGO PUBBLICO • ITALY, 2016

Regia | Director: Stefano Viali
Durata | Length: 15'
Produzione | Production: Ohana Film
Sceneggiatura | Screenwriting: Fabienne Pallamidessi, Stefano Viali
Fotografia | Cinematography: Massimo Intoppa
Montaggio | Editing: Emma Viali
Suono | Sound: Francesco Morosini
Musica | Music: Antonino Chiaramonte
Attori | Cast: Giulia Mombelli, Roberto Mantovani, Claudia Della Seta



IT | Trieste (Italia). In una notte d'estate, due ladri entrano attraverso una finestra dentro un appartamento per rubare. All'interno, c'è una donna che dorme. La mattina dopo, la donna va a denunciare il furto. La città è circondata da un'atmosfera surreale. Solo stranieri di diverse etnie riempiono le strade, perfino i poliziotti le parlano una lingua che non capisce. La mancanza di comunicazione, la paura paranoica dell' "altro", la percezione di una realtà che non riconosce, la fanno sentire sempre più sola per le strade della sua città, dove sembra essere l'unica italiana rimasta.

EN | Trieste (Italy). A hot summer's night and two burglars climb through a window into an apartment. Inside, a woman lies sleeping. They steal items and exit. The next morning the woman goes to report the theft. A surreal atmosphere pervades the city. In the streets only foreigners of various different ethnic groups are to be seen - even the policemen speak a language she does not understand.

Festival: 6th Social World Film Festival, 6th Lo Spiraglio Film Festival, Los Angeles CineFest, 37th Durban International Film Festival, 15TH Rome Independent Film Festival

REGIONAL PREMIERE



FIRPO • ARGENTINA, 2015

Regia | Director: Fernando Caneda
Durata | Length: 14'
Produzione | Production: Duravit
Sceneggiatura | Screenwriting: Fernando Caneda
Fotografia | Cinematography: Daniel Ortega
Montaggio | Editing: Laureano Rizzo
Suono | Sound: Gaspar Soheuer
Musica | Music: Niolas Ottavianelli
Attori | Cast: Fernando Sayago, Agustina Bettinelli



IT | In un mondo perduto, privo di contatto umano, un evento imprevisto innesca il risveglio della vita di due persone che riescono a riunirsi.

EN | In a lost world, devoid of human contact, an unexpected event triggers an awakening in the life of two people who manage to reunite.

WORLD PREMIERE



TERRITORIO IN MOVIMENTO

TERRITORIO IN MOVIMENTO

FOUR DAY WEEKEND • USA, 2016

Regia|Director: Nicole Jones
Durata|Length: 20'
Produzione|Production: Lomamoon Production
Sceneggiatura|Screenwriting: Nicole Jones
Fotografia|Cinematography: Jeanne Tyson
Montaggio|Editing: Dan Aema
Attori|Cast: Ben Koldyke, Nicole Jones



IT| Una coppia di mezza età, sposata da ventitré anni, si prende una pausa di quattro giorni l'uno dall'altro. Le conseguenze lasciano il loro rapporto scosso e provato, ma non spezzato.

EN| A middle-aged couple, married for twenty-three years, takes a four-day break from each other and the aftermath leaves their relationship shaken and tested but not broken.

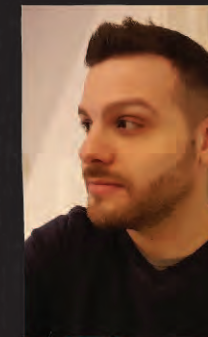
FESTIVAL: 6th Women's Independent Film Festival, 2th Greenwich Village Film Festival

EUROPEAN PREMIERE



HASTA LUEGO CARINO • SPAIN, 2016

Regia|Director: Antonello Novellino, Paky Perna
Durata|Length: 12'
Produzione|Production: Antonello Novellino
Sceneggiatura|Screenwriting: Juan Manuel Aragon, Carlota Coronado, Antonello Novellino, Paky Perna
Fotografia|Cinematography: Fran Ramos
Montaggio|Editing: Antonello Novellino
Suono|Sound: Jamie Lardiéz Uriol
Musica|Musio: Notturmo Concertante
Attori|Cast: Nacho Aldeguer, Laura De Pedro, Rosa Carreras



IT| Ognuno di noi, almeno una volta nella vita, ha subito la perdita di una persona cara. Ciò che ci rimane sono tanti ricordi preziosi; specialmente l'ultimo, a volte inconsapevole, saluto.

EN| Everyone, at least once in their life, has suffered the loss of a loved one. What we are left with is lots of cherished memories, especially the last and sometimes unwitting goodbye.

FESTIVAL: 13th Festival Concours de Courts, 8th Muestra Cortos De La Polis Joven, 17th Napoli Film Festival, 4th Festival Internacional de Cine Galdar



TERRITORIO IN MOVIMENTO

TERRITORIO IN MOVIMENTO

HELENA • ITALY, 2015

Regia | Director: Nicola Soroinelli
Durata | Length: 17'

Produzione | Production: Hundred Dreams Production
Sceneggiatura | Screenwriting: Alessandro Logli, Paolo Logli
Fotografia | Cinematography: Francesco di Piero
Montaggio | Editing: Nicola Soroinelli
Suono | Sound: Michele Conti
Musica | Music: Emanuele Bossi
Attori | Cast: Sandra Ceoarelli, Lorenzo Lanza,
Maximilian Dirr, Luoia Batassa



IT | Helena è un'ausiliaria dell'esercito del Fuhrer. Le sono stati affidati un gruppo di bambini ebrei, ma il treno su cui si trova viene attaccato ed Helena si ritrova unica sopravvissuta assieme a uno di loro. Un'ultima scelta le è concessa: ammirevole servitrice del proprio paese oppure traditrice reietta. La tensione di una coscienza. Il coraggio di una donna.

EN | Helena is an army auxiliary of the Fuhrer. A group of Jewish children have been given into her custody. But the train on which she travels is attacked and Helena is the only survivor together with one of the children. She has a final choice: be an admirable servant of her country or a treacherous outcast. The voltage of a consciousness. The courage of a woman.

FESTIVAL: 21st Festival Nazionale Videocorto Nettuno, 8th Etnaci Film Festival, 5th Catania Film Festival, 17th Maremetraggio



KECH • IRAN, 2016

Regia | Director: Mehrdad Hasani
Durata | Length: 15'

Produzione | Production: Yusef Kargar
Sceneggiatura | Screenwriting: Mehrdad Hasani
Fotografia | Cinematography: Hashem Moradi
Montaggio | Editing: Hamid Najafi Rad
Suono | Sound: Meysam Hasanloo
Attori | Cast: Pariya Vaziri, Fatemeh Bagheri, Mohammad Salehi



IT | Un'infermiera sacrifica la sua vita per salvare quella di una ragazzina in zona di guerra.

EN | A nurse sacrifices her life on saving the life of a little girl in a war zone.

FESTIVAL: 28th Ikuška, 11th Batumi International Art-House Film Festival, 9th Jaipur International Film Festival, 15th Third Eye Asian Film Festival

ITALIAN PREMIERE



LA NOUVELLE FRANÇAISE • CANADA, 2016

Regia|Director: Sebastian Messinger
Durata|Length: 13'
Produzione|Production: Capturographe
Sceneggiatura|Screenwriting: Sebastian Messinger
Fotografia|Cinematography: Edouard Dufour-Boiteau
Montaggio|Editing: Juan José Mendoza
Suono|Sound: Andrew Beaudoin, Estelle Abou
Attori|Cast: Amélie Glenn, Daniel Rindress-Kay,
Lorna Wayne, Éloïse Bourbeau



IT| Un'allegoria storica: Marianne si trasferisce dalla nativa Francia a Montreal nella speranza di dare slancio alla sua carriera fotografica. Quando James, il suo agente e ammiratore, insiste a trasferirsi con lei, Marianne deve riprendere il controllo della sua vita, finché capisce che la generosità di James ha un prezzo che non è disposta a pagare.

EN| Historical allegory: Marianne moves from her native France to Montreal hoping to launch her photography career. When James, her agent and admirer, insists on moving in with her, Marianne must regain control of her life when she sees that his generosity comes at a price she's not willing to pay.

FESTIVAL: 17th Izmir International Short Film Festival

ITALIAN PREMIERE



L'OMBRA DI CAINO • ITALY, 2016

Regia|Director: Antonio De Palo
Durata|Length: 30'
Produzione|Production: Peperonitto Film & Inthefilm
Sceneggiatura|Screenwriting: Antonio De Palo
Fotografia|Cinematography: Valerio Coccoli
Montaggio|Editing: Dario Jurill
Suono|Sound: Thomas Giorgi
Musica|Musio: Giovanni Astorino
Attori|Cast: Valeria Solarino, Michele Venitucci,
Giorgio Colangeli, Valentina Carnelutti



IT| 5 novembre 2025. Il giovane ispettore Abel è alle prese con l'ennesima scomparsa: Angela, una bambina di nove anni, di cui non si hanno più notizie da due giorni. Per più di dieci anni ci sono state molte sparizioni di bambini. I numeri assumono proporzioni allarmanti; la polizia è sotto accusa. Ada è una giovane donna di trent'anni la cui figlia è stata rapita qualche anno prima. Da quel giorno ha condotto un'indagine personale alla ricerca della verità.

EN| November 5th, 2025. Young inspector Abel is grappling with the umpteenth disappearance: Angela, a 9-year-old girl, of whom there has been no news for two days. For more than ten years there have been many disappearances of children. Numbers assume alarming proportions; the police are indicted. Ada is a young woman of thirty whose daughter was kidnapped some years before. From that day on she has led a personal investigation searching for the truth.

FESTIVAL: 36th Cambridge Film Festival, 15th Great Lakes International Film Festival, 8th Italian Film & Art Festival Korea, 18th Zimbabwe International Film & Festival Trust

REGIONAL PREMIERE



TERRITORIO IN MOVIMENTO

TERRITORIO IN MOVIMENTO

MARIA • ITALY, 2016

Regia | Director: Francesco Afro de Falco
Durata | Length: 15'

Produzione | Production: Asci Cinema
Sceneggiatura | Screenwriting: Fabrizio Nardi, Francesco Afro de Falco
Fotografia | Cinematography: Luoa Cestari
Montaggio | Editing: Francesco Afro de Falco
Musica | Music: Francesco Guarnaoia
Attori | Cast: Anna Ferruzzo, Pietro De Silva



IT | Anna è una maestra delle elementari, non ha mai avuto figli, ma stare con i bambini e osservarli mentre crescono è tutta la sua vita. Antonio, il suo compagno, lavora all'osservatorio astronomico, passa le notti davanti ad un telescopio, osservare l'universo è tutta la sua vita. Una serie di eventi straordinari irrompe nella loro vita: lui scopre una nuova supernova e Anna... Il test di gravidanza non lascia dubbi, è positivo...

EN | Anna is an elementary school teacher, has never had children, but to be with the kids and watch them grow is his whole life. Antonio, her husband, working astronomical observatory, spends his nights in front of the telescope to observe the universe is all his life. A series of extraordinary events bursts into their lives: he discovers supernova and Anna ... the no doubt, has a positive pregnancy test ...

FESTIVAL: 4th 400 Corti Film Festival

REGIONAL PREMIERE



MARY MOTHER • AFGHANISTAN, 2016

Regia | Director: Sadam Wahidi
Durata | Length: 19'

Produzione | Production: Rami Films Production
Sceneggiatura | Screenwriting: Sadam Wahidi
Fotografia | Cinematography: Said A. Waqef Hussaini
Montaggio | Editing: Sadam Wahidi
Suono | Sound: Norullah Nori
Attori | Cast: Zubaida Sahar, Faraq Baraki, Murtaza Alawe



IT | In un remoto villaggio dell'Afghanistan, Mary ascolta alla radio la notizia della caduta della provincia di Kunduz nelle mani del Talebani. Dal momento che le autorità non hanno notizie di suo figlio, che serve nell'esercito Kunduz, decide di iniziare il proprio viaggio verso Kunduz per trovarlo.

EN | In a remote village of Afghanistan, one day Mary hears on the radio the news of the fall of Kunduz province into the hands of Taliban. Since the authorities have no news of her son, who serves in the Kunduz army, she decides to start her own journey to Kunduz to find him.

FESTIVAL: 69th Edinburgh International Film Festival, 16th Calgary International Film Festival, 2nd Kazan International Festival of Muslim Cinema

NATIONAL PREMIERE



MISGIVINGS • UK, 2016

Regia|Director: Adrian Mead
Durata|Length: 10'
Produzione|Production: Jumpout Production
Sceneggiatura|Screenwriting: Jahvel Hall
Fotografia|Cinematography: Danny Filmer
Montaggio|Editing: George Glover
Suono|Sound: Kirsty Halket, Craig Jackson
Attori|Cast: Scott Reid, Kathryn Howden



IT| Ollly vuole uccidersi... Forse. Poi è costretto a fare una scelta. Un film eccentrico sulla vita e la morte.

EN| Ollly wants to kill himself....maybe. Then he is forced to make a choice. A quirky film about life and death.

FESTIVAL: 23th James River Short Films, 5th Marina del Rey Film Festival, 16th Eindhovens Film Festival

ITALIAN PREMIERE



ROSARIO • MEXICO, 2016

Regia|Director: Marlen Ríos Farjat
Durata|Length: 10'
Produzione|Production: Centro de Capacitación Cinematográfica
Sceneggiatura|Screenwriting: Marlen Ríos Farjat
Fotografia|Cinematography: Miguel Ortiz
Suono|Sound: Santiago Celorio Galán
Musica|Musio: Charlie Daniels
Attori|Cast: Ana Karina Guevara, Ramón Saburit, Sofía Sanz



IT| Rosario vede i suoi giorni passare sotto il giogo della sua responsabilità come badante del marito. In silenzio, porta il peso di un matrimonio inaridito. Nessuno nella sua famiglia sa come si sente; ognuno mantiene le apparenze. Inizia così una lotta tra il suo dovere e i propri desideri.

EN| Rosario sees her days go by under the yoke of her responsibility as caregiver for her ill husband. Silently, she bears the burden of a marriage that has dried up. No one in her family knows how she feels; everyone keeps up appearances. A struggle has begun between her duty and her own desires.

FESTIVAL: 5ta Muestra Internacional de Cine con Perspectiva de Género, 3rd Festival Nacional de CineTorreón, 3º Festival Interamericano de Cine Universitario Lumiar

NATIONAL PREMIERE



TERRITORIO IN MOVIMENTO

TERRITORIO IN MOVIMENTO

ГРУСТНОЕ ЛИЦО / SAD FACE • UKRAINE, 2015

Regia|Director: Roman Kirichenko
Durata|Length: 20'

Produzione|Production: Olga Beznosko, Stanislav Karpenko

Sceneggiatura|Screenwriting: Roman Kirichenko

Fotografia|Cinematography: Andrew Koval

Montaggio|Editing: Artem Berezenko

Suono|Sound: Denis Petrov

Musica|Music: Aleksandr Shymko

Attori|Cast: Sergey Malyuga, Sergey Radohenko,
Timur Aslanov, Ksenia Kozhuhova



IT| La nuova legge è appena entrata in vigore. Così ora, nonostante le condizioni di vita intollerabili, è dovere di tutti quello di essere felici e di sorridere continuamente. Quelli con facce tristi sono considerati traditori e sono condannati a punizioni crudeli.

EN| The new Law has just taken effect. So now, despite intolerable living conditions, everyone's duty is to be happy and to smile continually. Those with sad faces are deemed to be traitors and are sentenced to cruel punishment.

FESTIVAL: 1st Slemani International Film Festival, 2nd Shukshin Film Festival

NATIONAL PREMIERE



SAMIRA • GERMANY, 2016

Regia|Director: Charlotte A. Rolfes
Durata|Length: 16'

Produzione|Production: Hamburg Media School

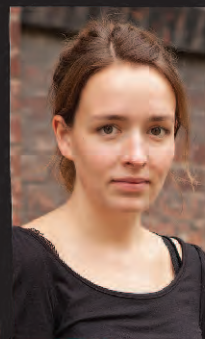
Sceneggiatura|Screenwriting: Fentje Hanke

Fotografia|Cinematography: Moritz Moessinger

Montaggio|Editing: Angela Tippel

Suono|Sound: Jascha Viehl

Attori|Cast: Lucaas Prisor, Karmela Shako,
Sopie Pryn Akonda Gbooho, Dejan Buoin



IT| Un interprete deve aiutare una giovane donna africana durante uno schieramento di polizia nel porto di Amburgo. Un lavoro di routine per Janosch, con conseguenze inaspettate.

EN| An interpreter has to help a young African woman during a police deployment at the Port of Hamburg. A routine job for Janosch with unexpected consequences.

FESTIVAL: 56th Zlin Film Festival, 14th Manlleu Film Festival, 13th IIFF Alicante

REGIONAL PREMIERE



SOFIA B. DORMAIT MAL • FRANCE, 2015

Regia | Director: Léa Triboulet
Durata | Length: 20'
Produzione | Production: 25 Films
Sceneggiatura | Screenwriting: Léa Triboulet
Fotografia | Cinematography: Thomas Ozoux
Montaggio | Editing: Louise Decelle
Suono | Sound: Renaud Natkin, Charles Daohary
Attori | Cast: Mireille Perrier, Koralie François-Schwartz, Ilir Selmoski



IT | Sofia fugge dal collegio, portando con sé l'indirizzo di una nonna che non ha mai incontrato. Estranee l'una dall'altra, ferite dai rispettivi passati, le due donne impareranno ad addomesticarsi.

EN | Sofia runs away from boarding school, carrying the address of a grand-mother she has never met. Strangers to one another, hurt by their respective pasts, the two women will learn to tame one another.

FESTIVAL: 27th Istanbul International Short Film Festival, 16th Festival Internazionale Cinema di Frontiera, 21st Portobello Film Festival, 20ème Festival International du Court Metrage de Dijon, 14th Fescigu Festival de Cine Solidario de Guadalajara

REGIONAL PREMIERE



THE CALL • UK, 2016

Regia | Director: Ethan Jahan
Durata | Length: 12'
Produzione | Production: Michael Stylianou
Sceneggiatura | Screenwriting: Gavin Culler
Fotografia | Cinematography: James Kar
Montaggio | Editing: Reza Jouze
Suono | Sound: Matt Price
Attori | Cast: Chris Leao



IT | A casa nel suo appartamento, l'uomo taglia ossessivamente storie di guerra e di terrore dai giornali, mentre la TV risuona a tutto volume. Meticolosamente attacca i ritagli alle pareti della sua soggiorno, che sono già coperte da centinaia di articoli. Uno squillo risuona attraverso il suono della TV e, dopo aver pescato nel mare di carte sparse sulla moquette del pavimento, l'uomo scopre un telefono vecchio stile e solleva il ricevitore.

EN | At home in his apartment, the man obsessively cuts out stories of war and terror from newspapers while the TV news blares. He meticulously tapes the cuttings to the walls of his living room, which are already covered in hundreds of articles. A ringing cuts through the sound of the TV and, after fishing through the sea of papers carpeting the floor, the man uncovers an old style telephone and lifts the receiver.

FESTIVAL: 38th Moscow Film Festival, 8th Cyprus International Film Festival

REGIONAL PREMIERE



THE CHICKEN • CROATIA, 2014

Regia|Director: Una Gunjak
Durata|Length: 15'
Produzione|Production: Zak Film Productions
Sceneggiatura|Screenwriting: Una Gunjak
Fotografia|Cinematography: Matthias Pilz
Montaggio|Editing: Anja Siemens
Suono|Sound: Raoul Brand
Musica|Music: Bernd Sohurer
Attori|Cast: Iman Alibalić, Ema Alić, Mirela Lambić



IT| Come regalo per il suo sesto compleanno, Selma riceve un pollo vivo. Quando si rende conto che l'animale sta per essere ucciso per sfamare la famiglia, decide di salvarlo e di liberarlo, ignara delle conseguenze che tale azione porterà. Durante il tentativo di riportare il pollo perso, la mamma di Selma diventa il bersaglio di un tiro di un cecchino. È Sarajevo, anno 1993.

EN| As a present for her 6th birthday, Selma gets a live chicken. When she realises the animal is going to be killed to feed the family, she decides to save it and set it free, unaware of the high stakes such action will lead to. While trying to bring back the missing chicken, Selma's mum becomes the target of a sniper shoot. It's Sarajevo, year running 1993.

FESTIVAL: 68th Cannes Film Festival, 24th Palm Springs Film Festival, 20th Sarajevo Film Festival, 16th Seoul International Youth Film Festival

REGIONAL PREMIERE



ЗАБЫТОЕ / THE FORGOTTEN • RUSSIA, 2016

Regia|Director: Alexander Korolev
Durata|Length: 28'
Produzione|Production: Alexander Korolev
Sceneggiatura|Screenwriting: Alexander Korolev, Garik Sukachev
Fotografia|Cinematography: Dmitry Ulukaev
Montaggio|Editing: Alexander Korolev, Alexander Kaohko
Suono|Sound: Danila Palatkin
Musica|Music: Irina Belova, Saint Privat
Attori|Cast: Yuri Anpilogov, Mikhail Gorevoy, Natalia Khokhlova, Alexandra Borisova



IT| "The Forgotten" è basato su una storia vera in cui i personaggi principali sono sordi, interpretati da veri attori sordi. Il protagonista è un regista di teatro nel linguaggio del segno che sta attualmente lavorando al suo nuovo spettacolo. Ha una storia d'amore con la sua attrice protagonista e ha intenzione di divorziare dalla moglie.

EN| "The Forgotten" based on a true story where main characters are deaf, played by real deaf actors. The protagonist is a director in sign language theater, working on his new play. He has a love affair with his lead actress and intending to divorce his wife.

FESTIVAL: 27th Kinotavr Film Festival, 20th LA Shorts Fest, 15th Rome Independent Film Festival, 8th Zerkalo International Film Festival

REGIONAL PREMIERE



TERRITORIO IN MOVIMENTO

TERRITORIO IN MOVIMENTO

THE TEST • SLOVAKIA, 2016

Regia | Director: Gregor Valentovič
Durata | Length: 27'

Produzione | Production: University of Performing Arts Bratislava, RTVS
Sceneggiatura | Screenwriting: Gregor Valentovič
Fotografia | Cinematography: Anna Smoroňová
Montaggio | Editing: Roman Kelemen
Suono | Sound: Samuel Škubla
Attori | Cast: Anna Šišková, Rosa Pokorná,
Roman Luknár, Otmár Branouzký



IT | Alena, la protagonista femminile di mezza età, è una violinista in una delle orchestre più importanti della Slovacchia. Quando le sue capacità professionali sono messe a dura prova, deve ridefinire la sua posizione nella società così come ricucire il rapporto con la figlia adolescente che è appena andata via di casa.

EN | Alena, the middle-aged female protagonist, is a violin player in one of the leading orchestras in Slovakia. When her professional abilities are put to the test, she must redefine her position in society as well as mend the relationship with her adolescent daughter who has just moved out of home.

WORLD PREMIERE



TERRITORIO IN MOVIMENTO

THE TRADER • SPAIN & ICELAND, 2016

Relizzato da | Made by: Manuel Álvarez Diestro & Sergio Belinohón
Durata | Length: 12'
Attori | Cast: Sergio Maroo



IT | Un agente di borsa di successo decide di iniziare un viaggio lontano dal mercato finanziario. Cerca il luogo ideale in una terra remota dove si può liberare del mondo a cui appartiene.

EN | A successful stock trader decides to start a journey far from the trading floor. He searches for the perfect place in a remote land where he can liberate himself from the world to which he belongs.

FESTIVAL: 39th Mill Valley Festival, Tasmanian Eco Film Festival, Festival Internacional de Cine Silente

EUROPEAN PREMIERE



TERRITORIO IN MOVIMENTO

UNE VIE DE CHIEN • FRANCE, 2015

Regia|Director: Thierry Graoia
Durata|Length: 20'

Produzione|Production: Hippocampe Productions
Sceneggiatura|Screenwriting: Thierry Graoia, Philippe Foerster
Fotografia|Cinematography: Raul Fernandez
Montaggio|Editing: Thierry Graoia
Suono|Sound: Damien Favreau, Benjamin Le Calvé
Musica|Music: Der Dritte Raum
Attori|Cast: Patriok Raynal, Julien Allouf



IT| Master John e il suo aiutante Arigo sopravvivono grazie ai profitti di un circo delle pulci. Nel patto che li unisce, il giovane accolto deve alimentare le pulci con il suo sangue. Un giorno, Arigo scopre il segreto spaventoso del padrone: ruba le anime dei morti, iniettandole nelle sue creature per essere in grado di ammaestrarli.

EN| Master John and his henchman Arigo survive thanks to the profits of a flea circus. In the pact that unites them, the young acolyte must feed fleas with his blood. One day, Arigo discovers the frightful secret of Master John: he steals the souls of the dead, injecting them in his creatures to be able to train them.

FESTIVAL: 4th Fer Film Festival, 7th Cinefantasy International Fantastic Film Festival

REGIONAL PREMIERE



38

VALENTINA • GERMANY, 2016

Regia|Director: Max Kidd, Tobias Rosen, Tilman Braun
Durata|Length: 15'

Produzione|Production: Hamburg Media School
Sceneggiatura|Screenwriting: Max Kidd, Tobias Rosen, Tilman Braun
Fotografia|Cinematography: Johannes Kreuser
Montaggio|Editing: Julia Draohe
Suono|Sound: Michael Manzke
Musica|Music: Moritz Fisoher
Attori|Cast: Tobias Oertel, Tessa Mittelstaedt, Maro Schmidt, Lili Zahavi, Michael Schiller



ITA| Germania 1944, durante la Seconda Guerra Mondiale: l'ucraina Valentina sfugge dal campo di lavoro forzato vicino al piccolo villaggio tedesco di Langenzenn. Salvata da Martin e dai suoi genitori, viene nascosta nella loro stalla. Un banco di prova per Martin, la sua famiglia e la solidarietà di tutto il villaggio.

EN| Germany 1944 during World War II: The ukrainian forced labor Valentina escapes out of the labor education Camp next to the small german village Langenzenn. Rescued by Martin and his parents she is hidden in their barn. An acid test for Martin, his family and the solidarity of the whole village.

FESTIVAL: 36th Breckenridge Film Festival, 5th Kolkata Shorts International Film Festival, 5th north Carolina Film Festival, 2nd All Lights India Film Festival

ITALIAN PREMIERE



39

VALZER • ITALY, 2016

Regia | Director: Giulio Mastromauro & Alessandro Porzio
Durata | Length: 16'

Produzione | Production: Zen Movie

Sceneggiatura | Screenwriting: Giulio Mastromauro, Alessandro Porzio

Fotografia | Cinematography: Sandro Chessa

Montaggio | Editing: Daniel Buwok, Janus Kovalsky

Suono | Sound: Vincenzo Santo, Matteo Pagliardi, Nadia Paone

Musica | Music: Stefano Ottomano

Attori | Cast: Kristin Suokow, Virginia Gherardini, Giaomo Visentini



IT | Italia, 2038. Alice e Kristin sono entrambe incinte e vivono isolate dal resto del mondo, completamente innamorate l'una dell'altra. Le loro vite sono inestricabilmente legate a quelle di un ragazzo.

EN | Italy, 2038. Alice and Kristin are pregnant and live isolated from the rest of the world, fully in love with each other. Their lives are inextricably bound to that of a young man.

FESTIVAL: 15th Napoli Film Festival, 14th Tirana International Film Festival

REGIONAL PREMIERE



WALD DER ECHOES / FOREST OF ECHOS AUSTRIA, 2016

Regia | Director: Luz Olivares Capelle
Durata | Length: 30'

Produzione | Production: Filmakademie Wien

Sceneggiatura | Screenwriting: Luz Olivares Capelle

Fotografia | Cinematography: Sebastian Thaler, László Vánosa

Montaggio | Editing: László Vánosa

Suono | Sound: Nora Czamler

Attori | Cast: Jasmin Wallner, Calista Berger,
Katharina Plaim, Christina Kasper



IT | Un'adolescente, Christina, perde i suoi amici nel bosco. Durante la loro ricerca, trova i corpi di tre bambine annegate sulla riva di una laguna. Durante le vacanze estive, nei boschi, tre bambine, cugine, stanno giocando intorno a un lago quando trovano il corpo annegato di una giovane donna alla deriva in acqua. Giochi, bugie e rituali che si scoprono in un tempo circolare dove la morte perde la sua ineluttabilità. Cos'è reale e cos'è un miraggio? Chi sogna e chi viene sognato?

EN | A teenager, Christina, loses her friends in the forest. Looking for them she finds the bodies of three drowned kids on the shore of a lagoon. On summer holiday, deep in the woods, three kids, cousins, are playing around a lake when they find a drowned young woman drifting in the water. Games, lies and rituals unfolding into a circular time in which death loses its ultimacy. What is real and what is a mirage? Who is dreaming and who is being dreamed?

FESTIVAL: 13th Vienna Independent Shorts, 61st Cork Film Festival, 46th Alcine Comunidad de Madrid Film Festival, 27th Ljubljana International Film Festival

ITALIAN PREMIERE



TERRITORIO IN MOVIMENTO

TERRITORIO IN MOVIMENTO

WER DER ARBEIT / SWEEPER'S PRIDE

GERMANY, 2015

Regia | Director: Matthias Koßmehl
Durata | Length: 7'

Produzione | Production: Hamburg Media School
Sceneggiatura | Screenwriting: Brix Vinzent Koethe
Fotografia | Cinematography: Fabian Beyer
Montaggio | Editing: Andres Nicolai
Suono | Sound: Thekla Demelius

Attori | Cast: Christoph Glaubacker, Gerlinde Pelikan, Cornelia Dörr



IT | Notte dopo notte, Bodo spazza le strade vuote della città. Un lavoro sporco che nessuno nota. Attratto da bassi elettronici e luci scintillanti, si imbatte in un vernissage. Uno strano mondo in cui fa una scoperta familiare e decide di non essere più invisibile.

EN | Night after night Bodo sweeps the empty city streets. Dirty work that no one notices. Attracted by electronic basses and gleaming lights he comes across a vernissage. A strange world in which he makes a familiar discovery and decides not to be invisible anymore.

FESTIVAL: 36th VGK International Student Festival 13th International Film Festival Alicante

REGIONAL PREMIERE



WUT • SPAIN, 2014

Regia | Director: Sergi Martí
Durata | Length: 12'

Produzione | Production: Nanouk Films & Waterdrop Films
Sceneggiatura | Screenwriting: Sergi Martí
Fotografia | Cinematography: Anna Molins
Montaggio | Editing: Jorge Macaya
Suono | Sound: José Manuele Sospedra
Musica | Music: Luis Ivars

Attori | Cast: Luka Peros, Stéfan Halldórsson, Elisenda Feliubadaló



ITA | Wut è un rottweiler coraggioso addestrato a obbedire agli ordini del suo padrone. Wut non sa però che il suo padrone è uno dei soldati nazisti assegnati alla Francia occupata durante la Seconda Guerra Mondiale.

EN | Wut is a courageous rottweiler trained to obey his master's orders. What Wut does not know is that his master is one of the Nazi soldiers assigned to occupied France during World War II.

FESTIVAL: 38th Festival de Cine de Elche, 19th World Festival of Emerging Cinema, 18th Ikuska - Muestra Internacional de Cortometraje de la bahia de Pasala, 5th Curtnitratges de Barcelona, 1st Cine Animal de Bogotà

REGIONAL PREMIERE



TERRITORIO IN MOVIMENTO

TERRITORIO IN MOVIMENTO

WORKSHOP CINEMATOGRAFICO

DIRETTO DA MARINO GUARNIERI

Regista, Animatore, Illustratore, docente di animazione digitale presso la Scuola Italiana di Comix



IT| La decima edizione del Pentadattilo Film Festival inizia una nuova storia rafforzando l'iter formativo settoriale. In questi anni hanno fatto tappa nel Borgo di Pentadattilo cortometraggi d'animazione provenienti da tutto il mondo, alcuni dei quali diretti da registi che poi sono stati finalisti agli Oscar, e creati da talentuosi disegnatori che hanno poi regalato la loro matita ad incredibili serie animate di successo. Il workshop di animazione, è una prima tappa per sviluppare un'interazione creativa tra diverse generazioni di artisti, ed è un omaggio a tutti quei film-makers che qui sono diventati grandi, e a tutti quelli che, passando da qui, lo diventeranno domani.

Un seminario per esplorare il linguaggio dell'animazione, dalla sua nascita all'attuale tecnologia, passando per i pionieri e gli artisti più rappresentativi di questa forma di espressione. Si affronteranno le diverse tecniche e i modi di raccontare una storia con l'animazione, ripercorrendo i workflow produttivi e le pipeline di un prodotto industriale e comparandole con strutture indipendenti. In conclusione al percorso, si prevede una breve dimostrazione di come si concepisce un'animazione e come si lavora in gruppo!

EN| The tenth edition of the Pentadattilo Film Festival begins a new story by strengthening the category training process. In recent years, many animated short films from around the world came to the village of Pentadattilo, some of which are run by directors who later were finalists at the Oscars, and created by talented designers who then gave their pencil to incredible and successful animated series. The animation workshop is a first step to developing a creative interaction between different generations of artists and is a tribute to all those filmmakers here, who have become great and to all those who will achieve the same in the future.

A seminar to explore the language of animation, from its inception to the current technology, through the pioneers and the most important artists of this form of expression. They will address the different techniques and the ways of telling a story with animation, retracing the production workflow and pipeline of an industrial product, and comparing them with independent structures. At the end of this path, there is expected to be a short demonstration of how an animation is conceived and how you work as a team!



WORKSHOP DI INTERPRETAZIONE ED ESECUZIONE MUSICALE

DIRETTO DA GIACOMO CUTICCHIO

Musicista, compositore, Oprante-Puparo



IT| Il workshop intensivo "Musicare la parola" diretto dal musicista ed erede dell'Opera dei Pupi Giacomo Cuticchio, è un'occasione unica per musicisti, compositori, ma anche per gli appassionati del teatro e della musica che vogliono acquisire specifiche capacità tecniche pratiche di esplorare, interpretandole musicalmente, le leggendarie pagine dell'Orlando Furioso di Ariosto. Su un canto dell'Orlando Furioso, i partecipanti saranno guidati nella lettura, nell'interpretazione e nell'esecuzione, attraverso il proprio strumento musicale, del sentimento del poema. Verrà intrapreso un percorso creativo e dinamico volto a potenziare la creatività e la capacità espressiva, e a sviluppare le tecniche teatrali, l'improvvisazione e la sperimentazione del linguaggio vocale e musicale. In particolare, i partecipanti eseguiranno la narrazione di un passo dell'opera, che sarà accompagnata da suoni, ritmi e melodie, appositamente composti, per dare vita alle gesta del primo paladino di Francia in chiave epicocontemporanea.

EN| For the Pentadattilo Film Festival the legendary world of the Pupi Opera, declared "oral and immaterial patrimony" of Humanity by UNESCO, borrows its art reinterpreting it through music with two prestigious appointments: the performance of the musical Opera "Quaderno di danze e battaglie dell'Opera dei Pupi", by the Giacomo Cuticchio ensemble, during the night opening of the Award ceremony and projection of the winning shorts, and the intensive workshop "Musicare la parola", directed by the musician and heir of the Pupi's Opera, Giacomo Cuticchio. The workshop is a unique occasion for musicians, composers, but also enthusiasts of theatre and music who want to acquire specific technical and practical capacities to explore, interpreting the legendary pages of the Orlando Furioso of Ariosto with music.

On a song of Orlando Furioso of Ariosto, the participants will be guided in the reading, interpretation and performance, with their personal musical instrument, from the emotion of the poem.



TUPINGIMATANGI IL LABORATORIO DI ANIMAZIONE PER BAMBINI



IT | Il Pentedattilo Film Festival ospita Tulingimatangi.

Il pubblico del più piccini potrà immergersi dentro il fantasmagorico mondo del precinema: flip book, la creatività trasforma il racconto in libro animato! Attraverso gli strumenti del precinema, ricavati da oggetti in disuso, Tulingimatangi aiuterà a raccontare... con matite, colori, carta riciclata e cose inutili, restituite a miglior vita dalla creatività dei partecipanti!

Nello spazio del laboratorio saranno in mostra pitture, sequenze dipinte, utilizzate per la costruzione di flip book e film d'animazione e... altre curiosità.

TulingiMatangi è una piccola casa colorata e ospitale, spesso ambulante, editrice di libri animati (flip book).

E' anche laboratorio creativo specializzato in animazioni del precinema, ritagli e trasformazioni di materiali usati.

EN | The Pentedattilo Film Festival hosts Tulingimatangi.

Our young audience will have a chance to dive into the phantasmagoric world of precinema: flip books, where creativity transforms a story in an animated book!

Tulingimatangi will tell to the youngest the fascinating story of the Cinema and curious anecdotes linked to stories of his animated books. (flip books).

With the instruments of precinema, created from disused objects, it will help to tell the stories ... with pencils, colours, recycled paper and useless things, brought back to life with the participants' creativity!

During the workshop there will be art exhibits, painted sequences used to make flip books, animation films and other curious stuff.

TulingiMatangi is a small house, colourful and inviting, often itinerant, publisher of animated books (flip books).

It is also a creative workshop specialized in precinema animation, cut outs and transformation of used material.

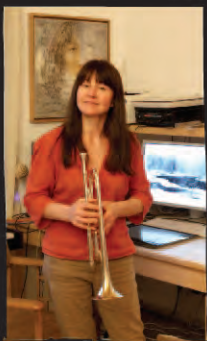
WORKSHOP



PENTEDATILO FILM FESTIVAL 2016

РЕБУСЫ СОБАКИ БУ / ABSTRACT PAINTING
RUSSIA 2016

Realizzato da | Made by: Tatiana Skorlupkina
Durata | Length: 7'
Suono | Sound: Igor Yakovel
Musica | Music: Stanislav Shagin
Voce | Voice: William Hackett-Jones



ANIMAZIONE

IT| Un narratore sembra leggere una storia per bambini. Tuttavia, l'abitudine di sorseggiare 'tè' durante la sua performance, insieme con le sue assurde digressioni, ci permettono percezioni diverse.

EN| The film features a narrator who appears to be reading a story for children. However, his habit of sipping 'tea' during his performance, coupled with his absurd asides, allow for different perceptions.

FESTIVAL: 18th BAMkids Festival, 11th Redcat International Children's Film Festival, 8th Anibar Animation Festival Peja, 10th Rincon International Film Festival

ITALIAN PREMIERE



ΑΓΡΙΝΟΥΪ / AGRINOUI • CYPRUS, 2015

Regia | Director: Alexis Chaviaras
Durata | Length: 14'
Produzione | Production: A. Chaviaras Production
Sceneggiatura | Screenwriting: Alexis Chaviaras, Christiana Vasiliou
Disegni | Drawings: Alexis Chaviaras
Animation | Animazione: Sakis Kaleas
Montaggio | Editing:
Suono | Sound: Andreas Georgallis, Konstantinos Linoxilakis
Musica | Music: Costas Cacoyannis
Voci | Voices: Christina Pavlidou, Marinos Hadjivasiliou, Filippos Sofianos



ANIMAZIONE

IT| Un giovane cavalla visita Cipro per partecipare ad una gara. Frustrata dal fallimento, abbandona la pista dopo aver affrontato il padre severo. La cavalla incontrerà nuovi amici che cercheranno di aiutarla a trovare il suo coraggio perduto.

EN| A young mare visits Cyprus to take part in races. Frustrated from failure, she abandons the racetrack after confronting her strict father. The mare will meet new friends who will try to help her find her lost courage.

FESTIVAL: 3rd Nolda International Film Festival, 16th International Film Festival of Jaipur, 2nd Los Angeles CineFest, 2nd Near Nazareth Festival

REGIONAL PREMIERE



ALL THE WORLD'S A STAGE • GERMANY, 2016

Regia|Director: Hannes Rall
Durata|Length: 2'

Produzione|Production: Nanyang Technological University
Sceneggiatura|Screenwriting: Daniel Keith Jernigan
Disegni|Drawings: Hannes Rall
Animation|Animazione: Andre Quek
Suono|Sound: Daniele Martella
Voce|Voice: Sam West



IT| Un adattamento animato del famoso poema di Shakespeare "Il mondo intero è un palcoscenico", narrata dal celebre attore e regista Samuel West.

EN| An animated adaptation of the famous Shakespeare poem "All The World's A Stage" narrated by the renowned Shakespeare actor and director Samuel West.

FESTIVAL: 23rd International Independent Film Festival in the name of Ireneusz Radz, 19th International Competition for Animated Short Film, 8th Annual San Jose International Short Film Festival, Visionaria 23, 32th Internationalen Kurzfilmfestival Berlin

REGIONAL PREMIERE



BABA JAGA • GERMANY, 2015

Regia|Director: Katja Engelhardt, Kyne Uhlig, Nikolaus Hillebrand
Durata|Length: 5'

Produzione|Production: WDR
Sceneggiatura|Screenwriting: Kyne Uhlig, Nikolaus Hillebrand
Fotografia|Cinematography: Hardy Hoffmann, Tobias Baader
Animazione|Animation: Kyne Uhlig, Nikolaus Hillebrand, Daria Naumez
Montaggio|Editing: Matthias Kömich
Suono|Sound: Tobias Becker
Voce|Voice: Carolin Kebekus



IT| Una ragazza viene mandata dalla sua matrigna cattiva dalla strega Baba Jaga. La ragazza deve portarle ago e filo. La brutta strega, in realtà, preferirebbe mangiarla piuttosto che aiutarla. Nella parte dello "Spettacolo con il Topo", il mondo di Baba Jaga è stato animato con la tecnica dell'animazione stop-trick. E, nel bel mezzo del corto, Carolin Kebekus ci racconta una mitica fiaba slava!

EN| By her bad stepmother a girl is sent to the witch Baba Jaga. On site she has to provide her a needle and twine. But in fact the nasty hag would rather eat her up than help. For the "Show with the Mouse" the World of "Baba Jaga" was animated with the stoptrick technique. And right in the middle Carolin Kebekus tells us the mythic Slavic fairy tale!

FESTIVAL: 58th Dok Leipzig

ITALIAN PREMIERE



ANIMAZIONE

ANIMAZIONE

HAIRCUT • FRANCE & ITALY, 2015

Regia | Director: Virginia Mori
Durata | Length: 8'
Produzione | Production: 25 Films
Sceneggiatura | Screenwriting: Virginia Mori
Animazione | Animation: Virginia Mori
Montaggio | Editing: Lola Capote Ortiz
Suono | Sound: Niele Barletta
Musica | Music: Andrea Martignoni



IT | Un'insegnante e la sua allieva si soffermano in una classe vuota. Attraverso i loro sguardi e gesti, ha così inizio uno strano confronto.

EN | A teacher and her pupil linger in an empty classroom. Through their looks and gestures, a strange confrontation begins.

FESTIVAL: 55th Annecy International Animation Festival, 8th Tehran International Animation Festival, 12th World Festival of Animated Film, 17th Lucania Film Festival, 12th Tricky Women Animation Festival



52

HOPE • SWITZERLAND, 2016

Regia | Director: Michael Scherrer
Durata | Length: 6'
Produzione | Production: Pixcube Animation Studio
Sceneggiatura | Screenwriting: Michael Scherrer
Disegni | Drawings: Julia Eisenhans
Animazione | Animation: Michael Scherrer, Manuela Seiler, Monika Jagodzinski, Gianni Ritschard
Montaggio | Editing: Michael Scherrer, Alex Glawion



IT | Dopo una fuga senza successo, una madre e suo figlio vengono deportati in un campo di prigionia. La madre vede la fame del bambino e segretamente gli dà alcuni semi avanzati, l'ultimo cibo che ha. Poco dopo, vengono separati.

EN | After an unsuccessful escape a mother and her son are deported to a prison camp. The mother sees her child hunger and secretly gives him some left-over seeds, the last food she has. Shortly after, they are separated.

FESTIVAL: 3rd Florence Short Film Festival

REGIONAL PREMIERE



53

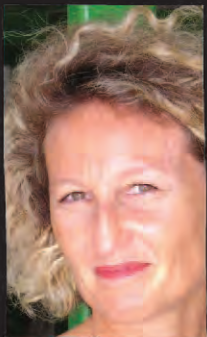
ANIMAZIONE

ANIMAZIONE

(IN)FELIX • ITALY, 2016

Regia | Director: Maria Di Razza
Durata | Length: 10'

Produzione | Production: MareChiaroFilm
Sceneggiatura | Screenwriting: Angelo Cutolo, Maria Di Razza
Disegni | Drawings: Domenico Di Francoia
Animation | Animazione: Costantino Sgamato
Suono | Sound: Dario Della Monica
Musica | Music: Antonio Fresa



ANIMAZIONE

IT | Un viaggio in un Immaginario futuro che stiamo contaminando...

EN | An Imaginary journey into a future that we are polluting...

FESTIVAL: 7th Artfools Video Festival, 4th 400 Corti Filmfest

PREMIERE REGIONALE



INSIDE JOB • USA, 2016

Realizzato da | Made by: Qi Deng
Durata | Length: 2'

Produzione | Production: School of Visual Arts NY



ANIMAZIONE

IT | Le macchine hanno preso il sopravvento su tanti posti di lavoro. In questo corto di motion graphic il personaggio principale vuole riprendere alcuni di quei posti di lavoro, andare dentro le macchine, vivere tra di loro e trovare la sua professione ideale. Ogni occupazione, tuttavia, ha i suoi pericoli. Lavorare in una lavatrice quasi lo fa annegare. È solo quando viene caricato come un programma di Intelligenza artificiale trova il lavoro perfetto, trasformandosi in una macchina più umana.

EN | Machines have taken over so many human jobs. In this short, motion graphic animation, the main character wants to take some of those jobs back, to go inside the machines, live among them and find his ideal profession. Every occupation, however, has its hazards. Working in a washing machine, he almost drowns. It's only when he's uploaded as an artificial intelligence program that he finds the perfect job, being a more human machine.



LOVE • FRANCE / HUNGARY, 2016

Regia | Director: Réka Buosi
Durata | Length: 15'

Produzione | Production: Passion Paris
Sceneggiatura | Screenwriting: Réka Buosi
Disegni | Drawings: Réka Buosi
Animation | Animazione: Nicoole Stafford, Cyrille Chauvin, Thibaud Petitpas
Montaggio | Editing: Réka Buosi
Suono | Sound: Péter Benjámín Lukács
Musica | Music: David Kamp



IT | Love è un cortometraggio che descrive il sentimento in tre diversi capitoli, attraverso un impatto su un sistema solare distante. Situazioni astratte simili a Halku mostrano il cambiamento dell'atmosfera su un pianeta, causato dal cambio di gravità e luce. Questo pianeta pulsante fa sì che gli abitanti si trasformino gli uni negli altri in vari modi.

EN | Love is a short film describing affection in 3 different chapters, through an impact on a distant solar system. Abstract Halku-like situations reveal the change in atmosphere on one planet, caused by the change of gravity and light. This pulsing planet makes the inhabitants become one with each other in various ways.

FESTIVAL: 66th Berlin International Film Festival, 29th SXSW South by Southwest, 22nd Milano Film Festival, 3rd Pasmány Film Festival Budapest, 5th Prímaníma

REGIONAL PREMIERE



56

ME, BABY & THE ALLIGATOR • CANADA, 2016

Regia | Director: Jean Faucher
Durata | Length: 11'

Produzione | Production: Jean Faucher & Bob Olivier
Sceneggiatura | Screenwriting: Bob Olivier
Animation | Animazione: Jean Faucher
Montaggio | Editing: Annaël Beauchemin, Jean Faucher
Suono | Sound: László Zizios, Gergely Buttinge
Musica | Music: Bob Olivier



IT | Una giovane coppia vive nel loro vecchio camion con un grande Alligatore. Quando si fermano a mangiare in una locanda lungo una strada di campagna nel Messico, il Colonnello che gestisce la città si interessa maliziosamente alla ragazza. Interesse che rimpiangerà quando incontra il compagno di viaggio della coppia. La forma è realismo magico. La storia è narrata e cantata dal giovane protagonista. Animazione su carta disegnata a mano a carboncino.

EN | A young couple lives in their old truck with a full sized alligator. When they stop to eat at a roadside cantina in rural Mexico, the Colonel who runs the town takes a threatening interest in the lady, which he comes to regret when he meets the couple's travelling companion. The form is magic realism. The story is sung and narrated by the young man.
Hand drawn charcoal animation on paper.

FESTIVAL: 1st The Black Sea Film Festival, 3rd Indlearth Animation Film Festival

ITALIAN PREMIERE



57

ANIMAZIONE

ANIMAZIONE

NOBODY • IRAN, 2016

Realizzato da|Made by: Elham Toroghi
Durata|Lenght: 10'
Produzione|Production: Yusef Kargar
Suono|Sound: Farshid Jalili, Mohammad Abbasi
Musica|Musio: Milad Movahedi



ANIMAZIONE

IT| La storia parla di un gatto bianco che vive in una città di abitanti neri. Il gatto fa molti tentativi per avere cibo, ma nessuno dei residenti gli presta attenzione. Il gatto è anche perseguitato dai suoi compagni che sono neri come gli umani. Prima di una silenziosa disperazione, un piccolo uccello bianco, che sembra aver passato i suoi stessi problemi, aiuta il gatto. Finché il gatto decide di continuare a vivere con l'uccellino.

EN| The story is about a white cat who lives in a city of black dwellers. The cat makes many attempts to get food but none of the residents do pay attention to him. The cat is also persecuted by its fellow beings who are black like the residents. Until in quiet desperation, a small white bird as if it had gone through the same steps helps the cat. Finally the cat decides continuing to live with the little bird.

FESTIVAL: 19th CortoLovere Festival Internazionale del Cortometraggio, 8th ReAnimania International Animation Film Festival of Yerevan

REGIONAL PREMIERE



58

ORBIT • ITALY, 2015

Regia|Director: Franoesoa Pioh
Durata|Lenght: 4'
Produzione|Production: Franoesoa Pioh
Sceneggiatura|Screenwriting: Franoesoa Pioh
Animazione|Animation: Franoesoa Pioh, Lourdes Velez Campos, Christina Nerland
Suono|Sound: Thomas Vassallo, Sam Willmott
Musica|Musio: Barbara De Biasi



ANIMAZIONE

IT| Quando è apparsa la luna splendente per la prima volta? È sempre stata lì, o era un asteroide libero e pieno di gioia, che si diletta con gli amici nello spazio grande e infinito? Ti sei mai chiesto cosa ne pensa della Terra?

EN| When did the bright moon first appear? Has it always been there or was it a free and cheerful asteroid hanging out with friends in the wide and infinite space? Ever wondered what she thinks of the Earth?

FESTIVAL: 12th Chinese American Film Festival, 4th Comicpalooza Film Festival, 14th International Festival Mumbai, 9th Children Festival Lucknow

NATIONAL PREMIERE



59

ORIEPEAUX • FRANCE, 2014

Regia|Director: Sonia Gerbeaud & Mathias Panafieu
Durata|Length: 10'

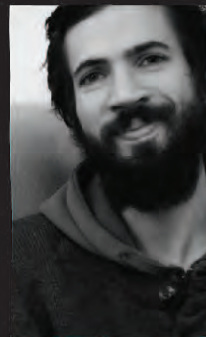
Produzione|Production: 25 Films

Sceneggiatura|Screenwriting: Sonia Gerbeaud, Mathias Panafieu

Animazione|Animation: Sonia Gerbeaud, Mathias Panafieu

Suono|Sound: Pablo Chazel

Musica|Musio: Nathanaël Bergese



ANIMAZIONE

IT| In un remoto villaggio, una bambina fa amicizia con un branco di coyote. Ma gli abitanti del villaggio pongono brutalmente fine a questa relazione, ignari della rivoluzione che ne seguirà.

EN| In a remote village, a little girl befriends a pack of coyotes. But the villagers brutally put an end to this relationship, unaware of the revolution that awaits.

FESTIVAL: 36th Clermont-Ferrand International Short Film Festival, 44th Giffoni Film Festival, 25th Festival Internacional De Cine para niños y jóvenes, 14th Lanzarote International Film Festival, 17th New York International children's festival

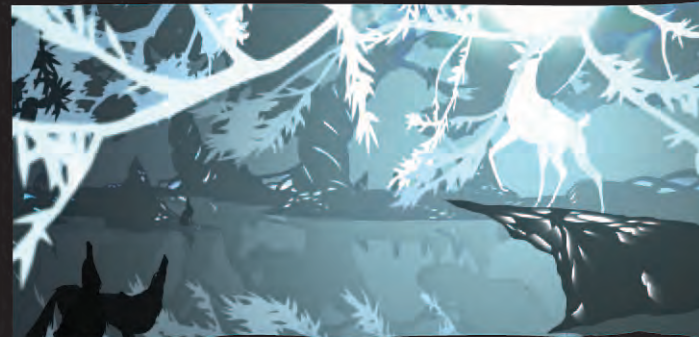
REGIONAL PREMIERE



PERDERSI • ITALY, 2016

Realizzato da|Made by: Chiara Martinelli
Durata|Length: 4'

Musica|Musio: Marco Marini



ANIMAZIONE

IT| Il bosco è un topos della narrativa fiabesca ed è proprio in un bosco che si smarrisce il protagonista di Perdersi. Abbandonate le sicurezze della civiltà, si inoltra in una foresta prima rada, poi sempre più fitta. Incontra sul suo cammino diversi guardiani che gli si opporranno, finché sarà la foresta stessa ad inghiottirlo e a fargli perdere l'orientamento. A salvarlo interverranno dei fuochi fatui che guideranno lui e gli animali, anch'essi finalmente liberi dall'influenza del bosco oscuro, attraverso un nuovo paesaggio fatto di luci fino a raggiungerne il cuore vivo e pulsante: il dio della foresta.

EN| The forest is a cliché of the fairy-tale narrative and it is in a forest that the star is lost in Perdersi. Leaving the safety of civilisation, the star starts through a sparse forest, which then becomes increasingly denser. Across his path appear several guardians, who will oppose him as the forest swallows him up and he loses his orientation. The intervention of the wisps save him and guide him together with the animals, who are also finally freed from the influence of the dark forest. Through a new land of lights they reach the living pounding heart: the God of the forest.

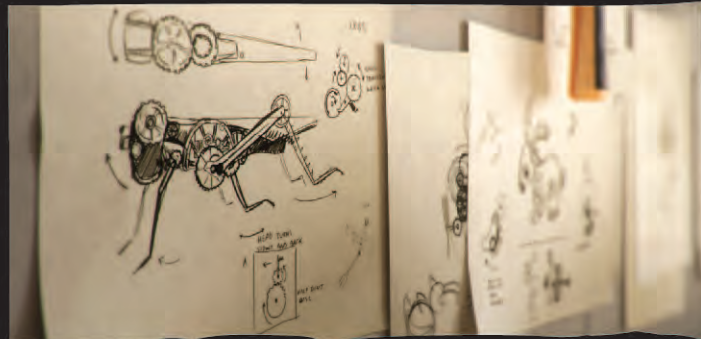
FESTIVAL: 28th Fano International Film Festival

REGIONAL PREMIERE



PORTRAIT OF A WIND-UP MAKER • SPAIN, 2015

Regia|Director: Darío Pérez
Durata|Length: 10'
Produzione|Production: 25 Films
Sceneggiatura|Screenwriting: Darío Pérez
Animazione|Animation: Darío Pérez
Suono|Sound: Alejandro Candela
Musica|Music: Pablo Carrasosa, Sergio Ramis
Voce|Voice: Miguel Angel Herrero



ANIMAZIONE

IT| Chema è un architetto spagnolo emigrato che vive ad Amsterdam. Si è costruito una nuova vita come creatore di giocattoli a carica manuale. Egli crea piccoli pezzi d'arte da oggetti di riciclo.

EN| Chema is an expat architect from Spain who lives in Amsterdam. He has built up a new life there as a wind-up toy maker. He creates small pieces of art from recycle items.

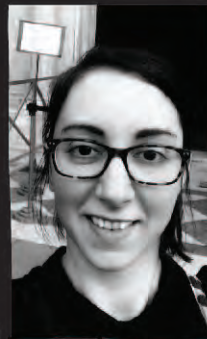
FESTIVAL: 22nd Indie Gathering International Film Festival, 13th Jornadas de cine de Alzon-Animainzon, 5th Avilacine



62

RANDOM WALKS • HUNGARY, 2015

Regia|Director: Borbála Tompa
Durata|Length: 7'
Produzione|Production: József Fülöp
Sceneggiatura|Screenwriting: Zsófia Ruttkay, Borbála Tompa
Animazione|Animation: Olivér Hegyi, Zoltán Koska, Csaba Zabos,
Júlia Farkas, Balázs Rónyai
Montaggio|Editing: Judit Czákó
Suono|Sound: László Zizios, Gergely Buttinge
Musica|Music: Bálint Szabó



ANIMAZIONE

IT| Il mondo visivo di questo corto si poggia su interviste, il cui suono segue il film come una narrazione. Seguiamo la storia di cinque immigrati a Budapest, due dei quali vivono ancora qui come rifugiati. Tocchiamo vari aspetti della loro vita di rifugiati dal banale al molto serio. Nella teoria economica, "random walk" significa che i prezzi del mercato azionario non possono essere previsti. Così, ogni volta, il prezzo ha un cinquanta per cento di possibilità di chiusura superiore o inferiore del giorno precedente.

EN| The visual world rests on interviews, the sound of which follows through the film as a narrative. We follow the story of five immigrants in Budapest, two of whom still live here as refugees. We touch upon various levels of their refugee life from the banal to the very severe. In economic theory random walk means that stock market prices cannot be predicted. Thus, each time, the price had a fifty-fifty chance of closing higher or lower than the previous day.

FESTIVAL: 44th Animafest Zagreb, 14th International Animation Film Festival Baden

ITALIAN PREMIERE



63

RESTERÀ CON TE • ITALY, 2015

Regia|Director: Julia Gromskaya
Durata|Lenght: 3'
Produzione|Production: RAI Fiction
Sceneggiatura|Screenwriting: Simone Massi, Julia Gromskaya
Disegni|Drawings: Julia Gromskaya
Animazione|Animation: Alessia Travaglini, Anna Ferrandes, Laura Fuzzi
Montaggio|Editing: Alessia Travaglini
Musica|Musio: Picoolo Coro "Mariele Ventre" dell'Antoniano



IT| Ogni futura mamma sogna un avvenire luminoso per il bambino che porta in grembo. Ad anticiparlo è una stella cadente che cadendo dal cielo notturno disegna i sogni, pieni di magia, di mamme e papà.

EN| Every expectant mother dreams of a bright future for the child she is carrying. As in anticipation, a shooting star falls from a star-spangled sky, tracing the dreams of mothers and fathers alike...

FESTIVAL: Annecy 2016



TAVSAN KANI / RABBIT BLOOD • TURKEY, 2016

Regia|Director: Yagmur Altan
Durata|Lenght: 5'
Produzione|Production: School of Visual Arts New York City
Sceneggiatura|Screenwriting: Yagmur Altan
Disegni|Drawings: Yagmur Altan, Milan Delveoohio
Animation|Animazione: Yagmur Altan, Yee Sum Hoi, Justin Tsai, Adam Morsen
Montaggio|Editing: Yagmur Altan
Suono|Sound: John Mattiuzzi
Musica|Musio: Mehmet Aydin
Voce|Voice: Edge Dai



IT| È un giorno come un altro in una misteriosa vecchia casa di campagna turca dove i suoi abitanti hanno un modo straordinario di preparare il tè.

EN| Just an ordinary day at an old mysterious Turkish country house where its residents have an extraordinary way of brewing tea.

FESTIVAL: 6th NYC Independent Film Festival, 7th Limerick Film Festival, 12th Athens Animfest, 19th Future Film Festival, 6th Dada Saheb Phalke Film Festival



ANIMAZIONE

ANIMAZIONE

TEMPO • NETHERLANDS, 2016

Realizzato da | Made by: Arjan Brentjes
Durata | Length: 1'



IT | Un uomo cerca di rilassarsi su una panchina nel parco, ma è costantemente disturbato dalle ultime innovazioni. Così come la sua vita rallenta, la tecnologia accelera. Tutta la storia si svolge in un minuto esatto.

EN | A man tries to relax on a bench in the park, but he's constantly bothered by the latest innovations. As his life slows down, technology speeds up. And that whole story wrapped in exactly one minute.

FESTIVAL: 7th Short to the point, 5th Festival Internacional de Cortometrajes de Medellín, 6th Eindhovens Film Festival, 3rd Raw Science Film Festival

REGIONAL PREMIERE



THE MILL AT CALDER'S END • USA, 2014

Regia | Director: Kevin MoTurk
Durata | Length: 14'
Produzione | Production: The Spirit Cabinet
Sceneggiatura | Screenwriting: Ryan Murphy
Fotografia | Cinematography: Kenton Drew Johnson
Montaggio | Editing: Michael Fallavolta
Suono | Sound: Erio Skodis
Musica | Music: Meredith Yayanos, Will Thomas, Cris Velasco



IT | Nel remoto villaggio di Calder's End si trova un vecchio mulino a vento, depositario di oscuri segreti. Nicholas Grimshaw è tornato in questo luogo infestato, la sua casa d'infanzia, intento a rompere un'antica maledizione di famiglia. Il viaggio di Grimshaw lo porta in profondità sotto il mulino decadente, in misteriose catacombe dimenticate, dove si confronta con la fonte stessa del male che ha corrotto la sua famiglia.

EN | In the remote village of Calder's End stands an old windmill, a repository of dark secrets. Nicholas Grimshaw has returned to this haunted place, his childhood home, intent on breaking a generations old family curse. Grimshaw's journey takes him deep below the decaying mill, into mysterious, forgotten catacombs, where upon he confronts the very source of the evil that has corrupted his family.

FESTIVAL: 39th Seattle International Film Festival, 2nd Oxford International Film Festival, 4th Phillip K. Dick Science Fiction Film Festival, 15th ToHorror Film Festival

REGIONAL PREMIERE



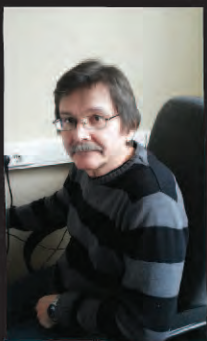
ANIMAZIONE

ANIMAZIONE

ТАЙНА ЕДКОГО ДЫМА. КОМАНДА ПОЗНАВАЛОВА
THE MYSTERY OF THE DEADLY SMOKE • RUSSIA, 2015

Regia | Director: Ignatenko Andrei Borisovich
Durata | Length: 11'

Produzione | Production: Alexey Degtyarev
Sceneggiatura | Screenwriting: Alexei and Maria Degtyareva
Voci | Voices: Sergey Vostretsov, Olga Shorohova, Larisa Brohman



IT | Come spiegare al vostro bambino i pericoli del fumo? Naturalmente, andando insieme a lui alla straordinaria scoperta dell'organismo umano, per vedere con i propri occhi ciò che accade nel corpo del fumatore.

EN | How to tell your child about the dangers of smoking? Of course, go together with him in the extraordinary excursion in the human organism, to see with your own eyes what is happening in the body of the smoker.

FESTIVAL: 20th Międzynarodowy Festiwal Filmowy

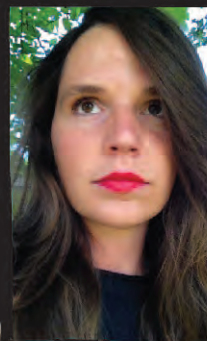


ANIMAZIONE

THE WILD BOAR • GERMANY FRANCE HUNGARY, 2016

Regia | Director: Bella Szederkényi
Durata | Length: 14'

Produzione | Production: Yuzu Productions, Lissi Muschol (Germany),
Olivier Catherin (France), Bella Szederkényi (Hungary)
Sceneggiatura | Screenwriting: Bella Szederkényi
Animation | Animazione: Paul Vibert-Vallet
Montaggio | Editing: David Hartmann
Suono | Sound: Jaime Lardiés
Musica | Music: Fabrizio Tentoni



IT | Un orfano senza casa, un ragazzino animalista scappa dalla grande città nel buio del bosco. È lì che il ragazzo incontra una creatura più potente di quanto avesse mai immaginato.

EN | A homeless orphan, an animalistic little kid escapes the big city into the darkness of the woods. It is there that the kid meets a creature mightier than ever imagined.

FESTIVAL: 30th Leeds International Film Festival, 18th Bucheon International Animation Festival, 16th Hiroshima International Animated Film Festival

ITALIAN PREMIERE



ANIMAZIONE

GIACOMO CUTICCHIO ENSEMBLE

QUADERNO DI DANZE E BATTAGLIE DELL'OPERA DEI PUPPI

Nicola Mogavero sax soprano e baritono
Mauro Vivona como
Paolo Pellegrino violoncello 1°
Aliya Bakieva violoncello 2°
Giacomo Cuticchio pianoforte e direzione

IT| Il Pentadattilo Film Festival si apre al leggendario mondo dell'Opera dei Pupi, riconosciuta dall'UNESCO "patrimonio orale e immateriale" dell'Umanità, con l'Opera musicale "Quaderno di danze e battaglie dell'Opera dei Pupi" eseguita da Giacomo Cuticchio Ensemble ad apertura della serata di premiazione e proiezione dei cortometraggi vincitori. Una sorta di "musica a programma" dove in 5 tempi l'immaginario dell'ascoltatore, materializzando visivamente ciò che la musica trasmette, potrà gustare momenti tipici del Teatro dei Pupi Siciliani come battaglie, galoppi, ma anche zuffe infernali, intrighi di palazzo, tradimenti, amori, fedeltà...

EN| The Pentadattilo Film Festival opens to the legendary world of the "Opera dei Pupi", recognised by UNESCO as "oral and intangible heritage" of Humanity, with the musical work "Quaderno di danze e battaglie dell'Opera dei Pupi" that will be performed by Giacomo Cuticchio's Ensemble to open the awards ceremony and screening of the winning short films. A five sets music program. The listener's imagination materialises visually what the music conveys and appreciate the important moments of the Sicilian Puppet Theatre as battles, fights evil, palace intrigues, betrayal, love, loyalty, etc.



ZINGARI

Joe Santoni-Borderies - chitarra/guitar
Francois Giroux - chitarra/guitar

IT| Zingari è un duo di chitarre composto dal chitarrista francese Joe Borderies-Santoni e dal chitarrista Canadese Francois Giroux. I due musicisti si sono incontrati nell'universo del Jazz Manouche, ma hanno in comune anche l'amore per i Valses Musettes. Vorrebbero condividere questa musica virtuosa dalle armonie movimentate con il pubblico del Pentadattilo Film Festival mentre viaggiano per l'Italia del sud. Il loro repertorio include pezzi del grande chitarrista gypsy Django Reinhart, e anche del grande fisarmonicista francese Joe Privat fino all'italiano Tony Murena o Louis Ferrari. I grandi valzer, i pezzi swing e le ballate che vi faremo scoprire sono dei miracoli!

EN| Zingari is a guitar duo composed of French guitarist Joe Borderies-Santoni and Canadian guitarist Francois Giroux. The two musicians have met in the universe of Jazz Manouche, but also share a common love for the Valses Musettes. They would like to share this virtuosic music and their moving harmonies with the audience of the Pentadattilo Film Festival as they are touring south Italy. Their repertoire includes pieces by the great gypsy guitarist Django Reinhart but also by the french accordionist Joe Privat, the Italian Tony Murena or Louis Ferrari. The great waltzes, swing pieces and ballads you will discover are miracles!



CONCERTO

CONCERTO

MUSICOFILA

MUSICA DALLA CALABRIA GRECA

Aldo Gumari, Anna Larizza, Paolo Picasso Pangallo, Giuseppe Manti,
Pietro Francesco Eder Pereira De Silva Criseo, Danilo Brancati.

IT| Il Pentadattilo Film Festival ospita i Musicofila, formazione musicale della punta estrema della Calabria distintasi per originalità e forza evocativa nel panorama della ricerca musicale del bacino del Mediterraneo. Il valore storico e culturale dell'Idioma greco-calabro, la sperimentazione sviluppata attraverso l'utilizzo di strumenti tradizionali prestatati ad una musicalità contemporanea, la volontà di dare voce - sostenendo la locale realtà minoritaria - a tutte le minoranze intese nella più ampia accezione. Questi i tratti del light motive propulsivo dei Musicofila.

Gli Album Veni Jomu (2005) e Senti (2009), rappresentano tappe importanti per un progetto musicale che include brani in lingua italiana e dialettale e brani in greco calabro mutuati dalle suggestive sonorità dell'area ellenofona. Un viaggio di riscoperta della millenaria cultura musicale del Mediterraneo reinterpretata alla luce di un sound contemporaneo e con il supporto di straordinari artisti che continuano a perpetuare la ricerca del nuovo portando alla ribalta l'Idioma greco di Calabria e le sonorità dell'area ellenofona.

EN| The Pentadattilo Film Festival hosts Musicofila, a music band from the extreme tip of Calabria, which has distinguished itself for its originality and evocative power within the panorama of music in the Mediterranean basin.

The historical and cultural value of the Greek-Calabrian language, the experimental use of traditional instruments provided with a contemporary musicality and the desire to give voice to all the minorities represent the essence of Musicofila. The albums Veni Jomu (2005) and Senti (2009) have been important steps for a musical project which includes songs in Italian language and dialect and songs in Greek Calabrian, borrowed from the evocative sounds of the Greco area. A journey of rediscovery, the Mediterranean millennial musical culture is reinterpreted with a contemporary sound with the support of extraordinary artists. They continue to search for new ways to bring the Greek roots of Calabria and the sounds of this area into the limelight.



WALTER AND WINNING

Charles Winning - chitarra/guitar
Walter Brancatisano - chitarra/guitar

IT| Un secolo di blues, delta, country e rhythm and blues, tra cover e composizioni originali, unisce i due musicisti Walter Brancatisano e Charles Winning in una coinvolgente performance. Walter e Charles si incontrano per la prima volta 5 anni fa ad Annà, durante un'esibizione degli Horny Brother di cui Walter fa parte. Seguono poi altri fugaci incontri nei negozi di strumenti musicali cittadini e da Oliver Guitars, a Scilla. Fu subito chiaro che avevano in comune molti generi musicali ... in cima alla lista, J.J. Cale! Entrambi timidi per eccellenza, si sentono a loro agio soltanto suonando la musica che amano. Dai cantieri navali al pub di Glasgow, dalle spirituali Highlands Scozzesi all'alta società londinese e per finire alla costa Viola: i brani di Winning riflettono il suo stato di viaggiatore insaziabile che esplora la società dei luoghi dove vive, mentre Walter spazia dal classico cantautorato folk al più tribale blues acustico.

EN| A century of blues, delta, country and rhythm and blues, from covers to original compositions, unify the two musicians Walter Brancatisano and Charles Winning in an amazing performance. Walter Brancatisano and C.C. Winning first met at a Horny Brothers' gig in Anna 5 years ago. A few cursory hello's followed as they regularly bumped into each other in Guitar shops and at Oliver guitars in Scilla. It was soon clear that they had many common tastes in music... J.J. Cale being prominent on the list. Both shy of praise, they were happiest just playing the music they love. From the shipyards and pubs of Glasgow to the spiritual Highlands, from London high society to the Costa Viola: the Winning's songs reflect the unstoppable feelings of the traveller who explore the society where he live, while Walter ranging from classic folk song writing to ethnic acoustic blues.



CONCERTO

CONCERTO

AL GIORNO D'OGGI IL LAVORO TE LO DEVI INVENTARE • ITALY, 2016

Regia|Director: Mario Vitale
Durata|Length: 16'

Produzione|Production: Bunker Film
Sceneggiatura|Screenwriting: Mario Vitale, Francesco Governa
Fotografia|Cinematography: Davide Manca
Montaggio|Editing: Elio Gentile
Suono|Sound: Antonio Casella
Attori|Cast: Fabrizio Ferracane, Francesco Aiello,
Sara Andreoli, Marina Crialesi



IT| Giovanni è un uomo dedito completamente al lavoro. Con un passato da artista, per rimanere a galla, decide di portare avanti la tradizione di famiglia facendo il falegname, consapevole che quella presa non è la strada che voleva percorrere. Umberto è un uomo d'affari senza scrupoli che, per accrescere i suoi guadagni, estorce denaro a persone disperate. Mentre Giovanni realizza un lavoro commissionato da due insoliti fratelli, Umberto incontra Adele in una camera d'hotel per ottenere il suo "compenso". Le loro vite che viaggiano in parallelo non si toccano mai, ma saranno unite idealmente come due facce della stessa medaglia.

EN| Giovanni is a man who is completely devoted to his job. Following his past as an artist, trying not to sink financially, he decides to take over the family tradition and become a carpenter even though he is aware that that's not the road he wants to walk. Umberto is an unscrupulous business man who, for his own financial wellbeing, extorts money from desperate people. While Giovanni is creating a work commissioned by two unusual brothers, Umberto meets Adele in a hotel room to obtain his "compensation". Their lives that run parallel will never meet, but they will always be united by being the two sides of the same medal.

FESTIVAL: 7th Underground Cinema Festival



AUTOSTRADA A3 • ITALY, 2015

Made by|Realizzato da: Rocco Mortelliti
Durata|Length: 22'



IT| Autostrada A3 è il luogo in cui viviamo, portatore di un passato che ci ricorda ciò che eravamo, un luogo verso un'apertura mentale che guarda al futuro, dove racchiudere il concetto di tempo e spazio, architettura e paesaggio. L'uomo è artefice di se stesso in equilibrio con la natura, non contro di essa. Riappropriarsi del giusto ritmo, con lo sguardo e la voglia di cambiare l'ordine di una società industrializzata. Autostrada A3 è una chiamata a ricominciare, riprogrammare la nostra società e i suoi tempi a modello d'uomo.

EN| Motorway A3 is the place where we live, the bearer of a past that reminds us of what we were, a place towards open mind looking to the future, where you put the concept of time and space, architecture and landscape. The man is master of himself in balance with nature, not against it. Regain the right pace, with his eyes and the desire to change the order of an industrialized society. A3 motorway is a call to start over, reprogram our society and its time on a human model.

FESTIVAL: 19th CinemAmbiente



SHOWCASE CALABRIA

SHOWCASE CALABRIA

CARNE E POLVERE • ITALY, 2015

Realizzato da | Made by: Antonio La Camera
Durata | Length: 9'
Produzione | Production: Empire of dreams
Attori | Cast: Giovanni La Camera



IT| Carne e polvere si mescolano nella vita di un contadino che, all'interno del rapporto carnale con il suo ambiente, deve far fronte all'imprevedibilità della natura.

EN| Flesh and dust are mixed in the life of a farmer who, in the carnal relations with his environment, has to face the unpredictability of nature.

FESTIVAL: 30th Braunschweig International Film Festival 19th CinemAmbiente, 10th BFI Future Film Festival, 1st Focus International Film Festival Spring, 15th Ischia Film Festival



SHOWCASE CALABRIA

FRUSCIO • ITALY, 2016

Regia | Director: Riccardo Federico
Durata | Length: 13'
Produzione | Production: Alessandro Elia
Sceneggiatura | Screenwriting: Riccardo Federico
Montaggio | Editing: Federico Palmerini
Suono | Sound: Gianluca Gasparrini
Attori | Cast: Andrea Lattanzi, Marina Benetti,
Enzo Musmanno, Daniele Ferrari



IT| Un ragazzo con problemi di comunicazione riesce attraverso l'amore a ottenere un equilibrio. Andrea, tecnico del suono, ha problemi nel relazionarsi con il mondo ma Agatha, la barista di una discoteca, si innamorerà di lui e facendogli riscoprire la pace.

EN| A boy with communication problems get a balance through love. Andrea, sound engineer, has problems in relating to the world but Agatha, the bartender of a nightclub, falls in love with him and help him to find peace.

WORLD PREMIERE



SHOWCASE CALABRIA

LA RICETTA • ITALY, 2016

Regia|Director: Luigi Pironaoi
Durata|Length: 12'

Produzione|Production: Panda Production

Sceneggiatura|Screenwriting: Valentina Ruggeri, Luigi Pironaoi

Fotografia|Cinematography: Vittorio Sala

Montaggio|Editing: Tommaso Floro Candido

Musica|Musio: Andrea Notti

Attori|Cast: Valentina Ruggeri, Andrea Sorrentino, Elena Polio Greco



IT| Glusy è in cucina, intenta a preparare la cena. Ma questa cena non è come le altre: da essa dipendono gli equilibri della relazione a lei più cara. In preda al panico, telefona a Letizia, compagna di sempre, che, consapevole della prova emotiva a cui è sottoposta Glusy, la sostiene passo dopo passo nella realizzazione del piatto, infondendole coraggio e fiducia. Pronta la cena, non resta che apparecchiare la tavola, scegliere l'abito giusto e accogliere Antonio, l'ospite speciale che Glusy non vede da tanto tempo.

EN| Glusy is in her kitchen, cooking the dinner. But this dinner is not like the others: the balance of her dearest relationship depends on it. Panic strickens, she calls Letizia, her constant partner, who, aware of the emotional test Glusy is subjected to, supports her step by step in the making of the meal, and instills courage and confidence in her. Dinner is ready, she just has to set the table, choose the right dress and welcome Antonio, the special guest Glusy has not seen for so long.

FESTIVAL: Canadian Diversity Festival

ITALIAN PREMIERE



LA VITA SOSPESA • ITALY, 2016

Realizzato da|Made by: Fabrizio Condino
Durata|Length: 16'

Produzione|Production: Fabrizio Piores

Attori|Cast: Francesco Mazza



IT| "La vita sospesa" racconta la ripetitiva e oppressiva routine di un giovane ragazzo in una città provinciale del sud Italia.

EN| "The suspended life" tells the repetitive and oppressive routine of a young boy in a provincial town in southern Italy.

WORLD PREMIERE



SHOWCASE CALABRIA

SHOWCASE CALABRIA

MARGIE • ITALY, 2014

Regia | Director: Domenico Modafferi
Durata | Length: 13'
Produzione | Production: Toast Produzioni
Sceneggiatura | Screenwriting: Domenico Modafferi
Fotografia | Cinematography: Giuseppe Chessa
Montaggio | Editing: Umberto Bendini
Suono | Sound: Paolo Ballarini
Musica | Music: Domenico Modafferi
Attori | Cast: Giorgio Colangeli, Beatrice Fedi



IT | Margie. L'incontro tra una giovane stanca di vivere e un vecchio cieco.
EN | The encounter between a young girl tired of living and an old blind man.

FESTIVAL: 26th Fano International Film Festival, 10th Video Festival Imperia
REGIONAL PREMIERE



MEMORIE DI UN VIAGGIATORE • ITALY, 2015

Regia | Director: Antonio Romagnoli
Durata | Length: 14'
Produzione | Production: Il Varoo Cinema
Sceneggiatura | Screenwriting: Antonio Romagnoli
Fotografia | Cinematography: Andrea Gatopoulos
Montaggio | Editing: Paolo Ballarini
Suono | Sound: Claudio Bagni, Luca Petrecca
Musica | Music: Alessandro Nosenzo, Antonio Romagnoli
Attori | Cast: Saverio La Ruina, Alessandro Haber, Valentina Picello



IT | Saverio è un uomo misterioso che vive da anni facendo l'autostop senza meta. L'incontro con Maria Chiara svelerà una piccola parte del mistero che aleggia attorno al personaggio.

EN | Saverio is a mysterious man that has been living hitch-hiking for years with no destination. His meeting with Maria Chiara will reveal a little part of the mystery of his character.

FESTIVAL: 34th Miami Film Festival
REGIONAL PREMIERE



MER ROUGE • ITALY, 2015

Regia|Director: Alberto Gatto

Durata|Length: 13'

Produzione|Production: Bird Production

Sceneggiatura|Screenwriting: Alberto Gatto, Nick Manouso

Fotografia|Cinematography: Frank Armoida

Montaggio|Editing: Alberto Gatto

Suono|Sound: Carlo Venezia

Musica|Musio: Marvanza

Attori|Cast: Nick Manouso, Sherif Amadou



IT| In Libia nel 2011, francesi ed americani scaricano bombe. L'unica via per scappare è attraverso il mare.

EN| In Libya 2011, French and American bombs dropped. The only way to escape war was by sea.

FESTIVAL: 9th Cuneo Film Festival, 3th Wag Film Festival, 3th Vittoria Peace Film Festival



PENALTY • ITALY, 2016

Regia|Director: Aldo Iuliano

Durata|Length: 14'

Produzione|Production: Freak Factory

Sceneggiatura|Screenwriting: Severino Iuliano & Alessandro Giulietti

Fotografia|Cinematography: Daniele Cipri

Montaggio|Editing: Maroo Spoletini

Suono|Sound: José Aguirre Rosado

Musica|Musio: Enrioo Melozzi

Attori|Cast: Nyaringel Yawo, Danish Bhutto,

Edris Mahmoudzadeh, Seidu Haruna



IT| Un gruppo di ragazzi gioca a pallone nel mezzo del nulla. La posta in gioco è molto di più di una semplice vittoria.

EN| A group of guys plays football in the middle of nowhere. At stake is much more than a simple victory.

FESTIVAL: 6th Roma Creative Contest, 54rd Festival Internacional de Cine Gijón

REGIONAL PREMIERE



Regia | Director: Vincenzo Caricari
Durata | Length: 20'

Produzione | Production: Abba Film, Asimmetrioi Film

Fotografia | Cinematography: Vincenzo Caricari

Sceneggiatura | Screenwriting: Vincenzo Caricari, Franoesoa Romeo,
Bernardo Migliaaocio Spina

Montaggio | Editing: Martino Scordenne

Suono | Sound: Simone Casile

Attori | Cast: Manuela Crioelli, Teresa Verteramo, Filippo Racoo

SHOWCASE CALABRIA



IT| La vita quotidiana di Rosa. Lei vive con la madre, che deve effettuare un importante intervento. Il suo unico punto di riferimento è la fede: ogni sera, prima di andare a letto recita il rosario. Fa parte del coro della chiesa. Un giorno, al termine di una messa, nota un borsellino dimenticato su una panca...

EN| The daily life of Rosa. She lives with her mother, who needs a serious surgery. Her only safe thing in life is faith: every night, she prays the Rosary. She is in Church Choir. One day, after a Mass, she sees a purse forgotten on a bench...

FESTIVAL: 22nd Encounters Film Festival

REGIONAL PREMIERE



A FIDAYEE SON IN MOSCOW

2014 Young Artist of The Year Award

di Farah Saleh

IT| Dopo la guerra israeliana contro il Libano del 1982, la leadership palestinese manda in frantumi tutto il mondo arabo e il futuro dell'OLP diviene incerto. Con la speranza di dare una vita più sicura e stabile ai loro figli, alcuni dei leader palestinesi di sinistra decisero di mandarli a un collegio internazionale in Unione Sovietica, chiamato Interdom. La scuola fu costruita nel 1933 presso Ivanovo Nord, est di Mosca, per ospitare i figli di genitori rivoluzionari provenienti da tutto il mondo come una forma di solidarietà tra nazioni, tra cui i figli di Mao, Tito, La Pasionaria e mio fratello. La video installazione interattiva di danza ritrae un giorno di scuola all' Interdom da un punto di vista fisico. Mostra gesti e movimenti che gli studenti compiono nelle loro classi di storia, canto, fisica e scrittura creativa, analizzando allo stesso tempo il contesto storico della scuola. L'installazione chiede al pubblico di provare questi stessi gesti come un tentativo di far vivere loro l'esperienza Interdom. Questo lavoro è una forma di auto - storizzazione e riappropriazione della storia di un certo gruppo socio-politico, più che una forma di nostalgia per una certa epoca, e anche se fosse questo il caso, sarebbe una potenziale nostalgia, che riflette sul passato e il presente dei ragazzi della sinistra di una certa generazione, mettendo in discussione l'attuale futuro.

EN| After the 82' Israel war on Lebanon, the Palestinian leadership shattered all over the Arab World and the PLO future was uncertain. Hoping to secure a safer and a more stable life to their sons, some of the Palestinian left leaders decided to send their sons to an international boarding school in the Soviet Union, the Interdom. The school was built in 1933 in Ivanovo North—East of Moscow to host children of revolutionary parents from all over the world as a form of solidarity between nations, including the children of Mao, Tito, La Pasionaria and my brother.

The interactive video dance installation portrays a school day in the Interdom from a physical point of view. It provides gestures and movements students used to do in their history class, singing class, physics class and creative writing class, while also analyzing the historical context of the school. The installation asks the public to try these gestures themselves as an attempt to make them live the Interdom experience.

This work is a form of self—historicization and re-appropriation of the history of a certain socio-political group, more than a form of nostalgia for a certain era, and if so, it would be for a nostalgia that is prospective, which reflects on the past and present of the children of the left of a certain generation, while questioning the future of the current one.



INSTALLAZIONE

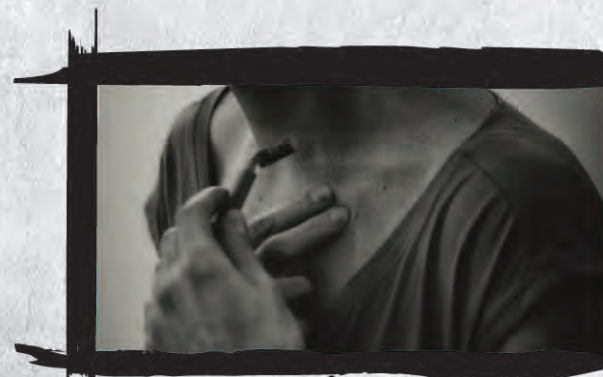
SISTERS (SERIE)

Fotografie su carta cotone

di Ninni Donato

IT| Jean Baudrillard sostenne che il destino e la condizione delle società avanzate attuali è che qualsiasi fatto tende a degradarsi in quanto tale e a diventare uno spettacolo o un oggetto di consumo, a prescindere della sua veridicità o falsità. Informazioni ed interpretazioni, emesse e ricevute, si eguagliano in quanto meri simulacri della realtà. In tale esasperato cortocircuito tra verità e rappresentazione, si innestano contributi di altri pensatori quali Judith Butler che afferma che non vi è nessuna "identità di genere" che non sia agita. Le regole che governano l'identità possibile operano attraverso la ripetizione e questa modalità è l'agency, cioè l'insieme delle azioni culturalmente apprese, ciò che rappresentiamo socialmente di noi. In questo senso la parodia di genere, come quella delle drag queens, è salutare alla nostre menti, marcando esageratamente i ruoli sessuali, ricordandoci che il genere è frutto della performatività.

EN| Jean Baudrillard argued that the fate and condition of the current advanced societies is any fact that tends to degrade as such and to become a show or a consumable item, regardless of its truth or falsity. Information and interpretations issued and received are equal as mere simulacra of reality. In this exasperated short between truth and representation, we can integrate contributions by other thinkers such as Judith Butler who claims that there is no "gender identity" behind the expressions of gender. She argues that it is more valid to perceive gender as a performance in which an individual agent acts. The element of the theory suggests a social audience. We all put on a gender performance, whether traditional or not, and so it is not a question of whether to do a gender performance, but what form that performance will take.



INSTALLAZIONE

SHOOTING AT THE SAME PLACES (AT DIFFERENT TIMES)

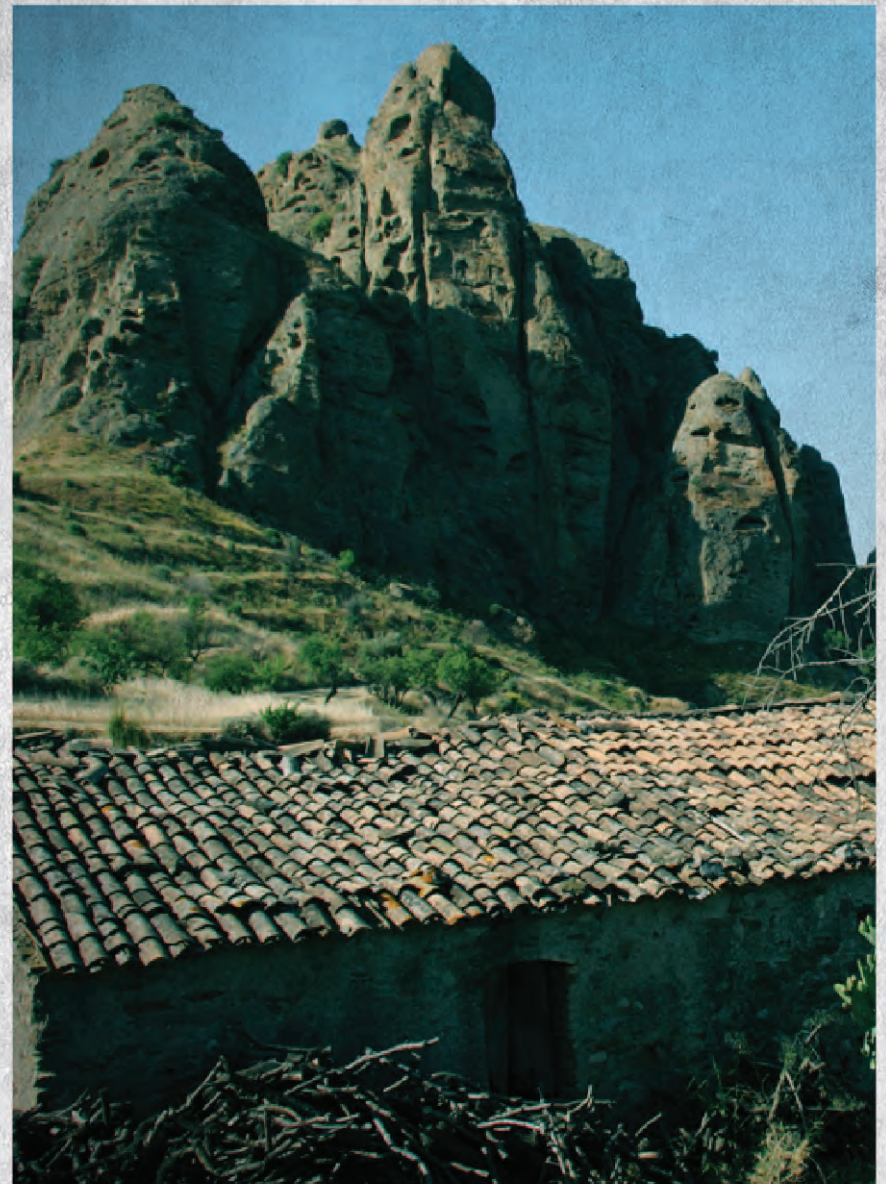
di Fabio Orlando

Immagini di un quotidiano immerse in quel fascino di cui ogni essere umano ne resta catturato. Dalle straordinarie mura di sfumature antiche, colorate presenze vengono coinvolte e perfettamente integrate in una ancestrale sinergia che nutre il vecchio e il nuovo.

"Davanti al bello che vibra solo l'indifferenza può rimanere estranea...."

Images of a normal life immersed in the mystique of which every human remains captured. Extraordinary walls of ancient shades, colorful presences are involved and properly integrated into an ancestral synergy that feeds the old and the new.

"In front of the great that vibrates only the indifference cannot remain untouched"



AGOSTINO - UN POETA NELLA CALABRIA GRECA • ITALY, 2014

Realizzato da|Made by:
Domenico Cuzzucoli
Durata|Lenght: 30'
Produzione|Production:
Associazione Elefona "Jalò tu Vua"



IT| Agostino Sviglia è un poeta che ha aiutato a promuovere il mondo della lingua e della cultura dei Greci della Calabria.

EN| Agostino Sviglia, a poet who helped to promote and let know in the world the language and culture of the Greeks of Calabria.

DIGNITY • ITALY & MOZAMBICO, 2015

Regia|Director: Monica Mazzitelli
Durata|Lenght: 30'
Produzione|Production:
Molly Bloom Production
Montaggio|Editing: Cinzia Bolognini
Suono|Sound: Giacomo Rende,
Andrea Mauriello



IT| Venti ragazze crescono in un orfanotrofio chiamato "O Viveiro" ("Il nido" in portoghese), costruendo le loro vite un millimetro al giorno, nella città insalubre e infelice di Chitima, in Mozambico.

EN| Twenty girls grow up in an orphanage called "O Viveiro" ("the nursery", in Portuguese), building their lives one millimeter per day, in the miserable and unhealthy town of Chitima, in Mozambique.

FESTIVAL: 14th Salento Finibus Terrae, 7th Festival de Cine: Infancia y Adolescencia "Ciudad de Bogotá", 13th SMR International Independent Film Festival

REGIONAL PREMIERE



GRAFSTRACT: THE BRONX STREET ART RENAISSANCE • USA, 2014

Realizzato da|Made by: Dan Perez
Durata|Lenght: 17'
Produzione|Production: Dan Perez Films



IT| Con l'aiuto di alcuni dei migliori artisti di strada di tutto il mondo, J. "SinXero" Beltran si propone la missione abbellire legalmente il Bronx, il luogo di nascita di graffiti, attraverso l'etichetta Public Arts Project (The Art of Grafstract).

EN| By enlisting the help of some of the world's top street artists, J. "SinXero" Beltran has made it his mission to legally beautify the Bronx, the birthplace of graffiti, through his TAG Public Arts Project (The Art of Grafstract).

FESTIVAL: 11th Shorts Mexico, 10th Jahorina Film Festival, 12th Bronx International Film Festival, 13th Human Rights Film Festival Barcelona

REGIONAL PREMIERE

LA SOMBRA QUE NECESITA • CUBA, 2016

Regia|Director: Illkaa Bhandari Desmet
Durata|Lenght: 12'
Produzione|Production:
Escuela Internacional de Cine
y TV San Antonio del los Baños
Fotografia|Cinematography:
Illkaa Bhandari
Montaggio|Editing: Illkaa Bhandari,
Pablo Hernández García
Suono|Sound: Ángel Alonso



IT| Nelle montagne cubane della Sierra Maestra, Julio Cesar Brito vive tra le piantagioni di caffè dei suoi antenati. Trascorre gli ultimi giorni con il padre, prima che il vecchio venga trasferito in un ospedale della città. Prepara così un arrivederci.

EN| In the Cuban mountains of the Sierra Maestra, Julio Cesar Brito lives amongst the coffee plantations of his ancestors. He spends the last days with his father, before the old man moves to a hospital in the city. He prepares a goodbye.



FUORI CONCORSO DOCUMENTARI

FUORI CONCORSO DOCUMENTARI

NERA LA NOTTE • ITALY, 2016

Realizzato da|Made by:
Saverio Caracciolo
Durata|Lenght: 15'



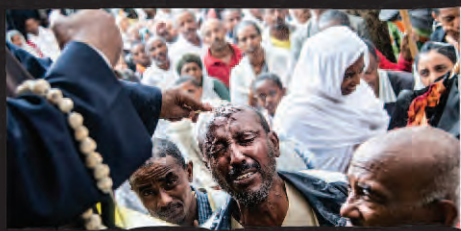
IT| A San Fernando, nella provincia di Reggio Calabria, c'è una tendopoli in cui vivono più di cinquecento immigrati lavoratori. Filmando le loro condizioni di vita e adattandosi alla loro esistenza, solo per sopravvivere, tutto quello che si vede è stato ripreso con una singola camera reflex.

EN| San Fernando in the province of Reggio Calabria, there is a tent city, where more than 500 migrant laborers live, filming their living conditions and adapting to everything, just to survive, and all you will see I made it with a single reflex camera.

FESTIVAL: Fuscaldo Film Festival

THE DEVIL AND THE HOLY WATER FINLAND & ETHIOPIA, 2016

Regia|Director: Diego Maria Malara
Durata|Lenght: 12'
Produzione|Production: Laura Meriläinen
Fotografia|Cinematography:
Diego Maria Malara
Montaggio|Editing: Toni Tikkanen
Suono|Sound: Petri Pulli
Musica|Music: Kevin MacLeod



IT| Per secoli, l'esorcismo è stata una pratica quotidiana nella Chiesa ortodossa etiopica. Poiché l'Etiopia ha subito un vasto cambiamento sociale, l'esorcismo è stato rivoluzionato.

EN| For centuries, exorcism has been a daily practice in the Ethiopian Orthodox Church. But as Ethiopia has undergone extensive social change, exorcism has been revolutionized.

FESTIVAL: 4th Ethnografilm Festival, 3rd Firenze Filmcorti Festival

REGIONAL PREMIERE



FUORI CONCORSO DOCUMENTARI

"... Gesto, energia, forza, casualità e controllo. Sono queste le basi del mio lavoro e nascono dalla vita, dalla sua poesia, tanto quanto dalle ore di lavoro nello studio."
Natino Chirico



"...Aspetto che si stacchi da un'opera di Natino Chirico una sagoma di Charlie Chaplin e ricominci un nuovo film."

Eri De Luca



NATINO CHIRICO

DESPATCHED • 30' UK, 2016

Regia | Director: Geoff Woods



IT | Graham riceve la terribile notizia che ha solo pochi mesi di vita. Egli non ha piani per il funerale e non ha i soldi per pagare uno. Ma, dopo un incontro casuale con Michael nel suo pub di quartiere, si rende conto che forse può non averne bisogno ...

EN | Graham receives the devastating news that he only has a few months to live. He has no funeral plan, and no money to pay for one. But after a chance encounter in his local pub with Michael, he realises he may not need one...

IL SOGNO DI E.M.A. • 10' ITALY, 2016

Regia | Director: Santoro Proopio



IT | IL SOGNO DI E.M.A. è un'evocazione onirica rivissuta in chiave moderna che intreccia il desiderio di realizzare un'ambientazione originale per il festival di Pentadattilo e le vicende di un antico rapimento avvenuto nel borgo.

EN | E.M.A.'s dream is a dreamlike evocation relived in a modern way. It links the desire to realise an original setting for the Pentadattilo festivals and the events of an ancient kidnapping in the village



IL VIAGGIO DELLA CRISALIDE • 20' ITALY, 2016

Regia | Director: Italo Zeus



IT | Il viaggio della crisalide rappresenta un momento di trasformazione; è un viaggio intimo e interiore. Quando Giulia scopre che ha un tumore al cervello, decide di affidare suo figlio al suo migliore amico, Christian. Christian è un omosessuale che vive con il suo partner, Daniel.

EN | Sicily. The journey of the chrysalis represents a moment of transformation, it is an intimate inner journey. When Julia discovers she has a brain tumor, she decides to entrust her son to her best friend, Christian. Christian is a homosexual who lives with his partner, Daniel. ticity that only true love can generate

LAIKA STARDUST • 15' ITALY, 2016

Regia | Director: Antonin Bobò



IT | Laika Stardust è un film sperimentale ambientato nella casa di una famiglia italiana dell'alta borghesia, in un futuro prossimo venturo. I membri della famiglia sono rapiti dal loro uso della tecnologia, che arriva quasi al punto dell'ossessione. Quando il figlio si ammala seriamente, sua madre comincia a svelarsi e scopriamo la verità nascosta dietro il suo dolore.

EN | Laika Stardust is an experimental film set in the household of an upper class Italian family, in the not-too-distant future. Each family member is captivated by their use of technology, almost to the point of obsession. When the child becomes seriously ill, his mother begins to unravel and we discover the hidden truth behind her heartbreak...

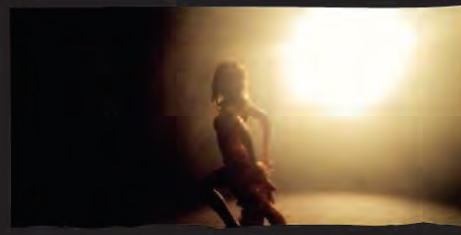


FUORI CONCORSO

FUORI CONCORSO

MONA • 6' Kosovo, 2016

Regia|Director: Lorena Sopi



IT| Una ballerina di nome Mona durante le prove sul palco vede una ragazza che è simile a lei. Mona le corre incontro. La ragazza va via. Inseguendola per le strade della città, la vede attraversare la strada nel traffico. Correndole dietro, Mona viene investita da una macchina. Mona la ballerina torna sul palco eseguendo il balletto. Iniziano gli applausi dopo che finisce il suo assolo.

EN| Ballerina named Mona during her rehearsals on stage sees a girl who looks similar to her. Mona runs to meet her. The girl leaves. Following her on the city streets, she sees her crossing the road throughout the cars. Running after her, Mona gets hit by a car. Mona the ballerina returns on the stage performing the ballet play. Applause's begin after she finishes her solo

SOLITUDE • 7' AUSTRALIA, 2015

Regia|Director: Michael Raso



IT| Margaret è una vedova ottantenne che passa ogni giorno a visitare la stazione ferroviaria locale. Si siede piacevolmente su una panchina assorbendo la beatitudine che le dà l'ambiente circostante.

EN| Margaret is an 80 year old widow who spends each day visiting her local train station. She pleasantly sits on a bench absorbing the surroundings which give her a lot of bliss.



SPEECHLESS • 7' GERMANY, 2016

Regia|Director: Robin Polak

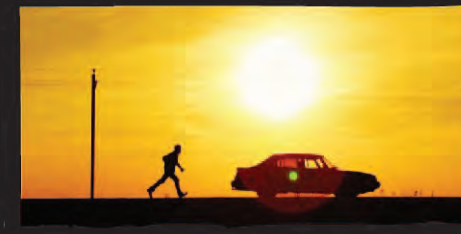


IT| Un ragazzino cammina in un negozio di giocattoli pieno di persone che parlano una strana e incomprensibile lingua. Da solo, lega con una giovane madre che trova il modo di comunicare con lui senza parole. Sta per dirle qualcosa che lei non è ancora pronta ad ascoltare.

EN| A little boy walks through a toy store full of people talking a strange and incomprehensible language. Alone he bonds with a young mother who finds a way to communicate with him without words. He is going to tell her something that she was not ready to hear.

THE MILE • 16' RUSSIA, 2015

Regia|Director: Dmitry Korabelnikov



Regia|Director: Dmitry Korabelnikov

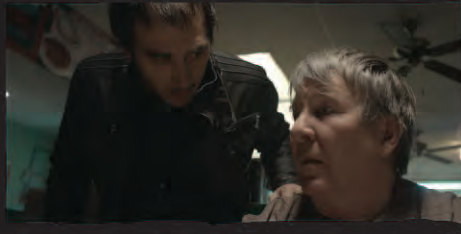
IT| Sotto l'influenza della sua fantasia, l'uomo commette un'azione le cui conseguenze fatali non possono essere modificate.

EN| Under the influence of his fancy, the man commits an action of which the fatal consequences can not be changed.



UNE FORMALITÉ • 10' CANADA, 2016

Regia | Director:
Pierre-Marie Drouin
& Simon Lamarre-Ledoux

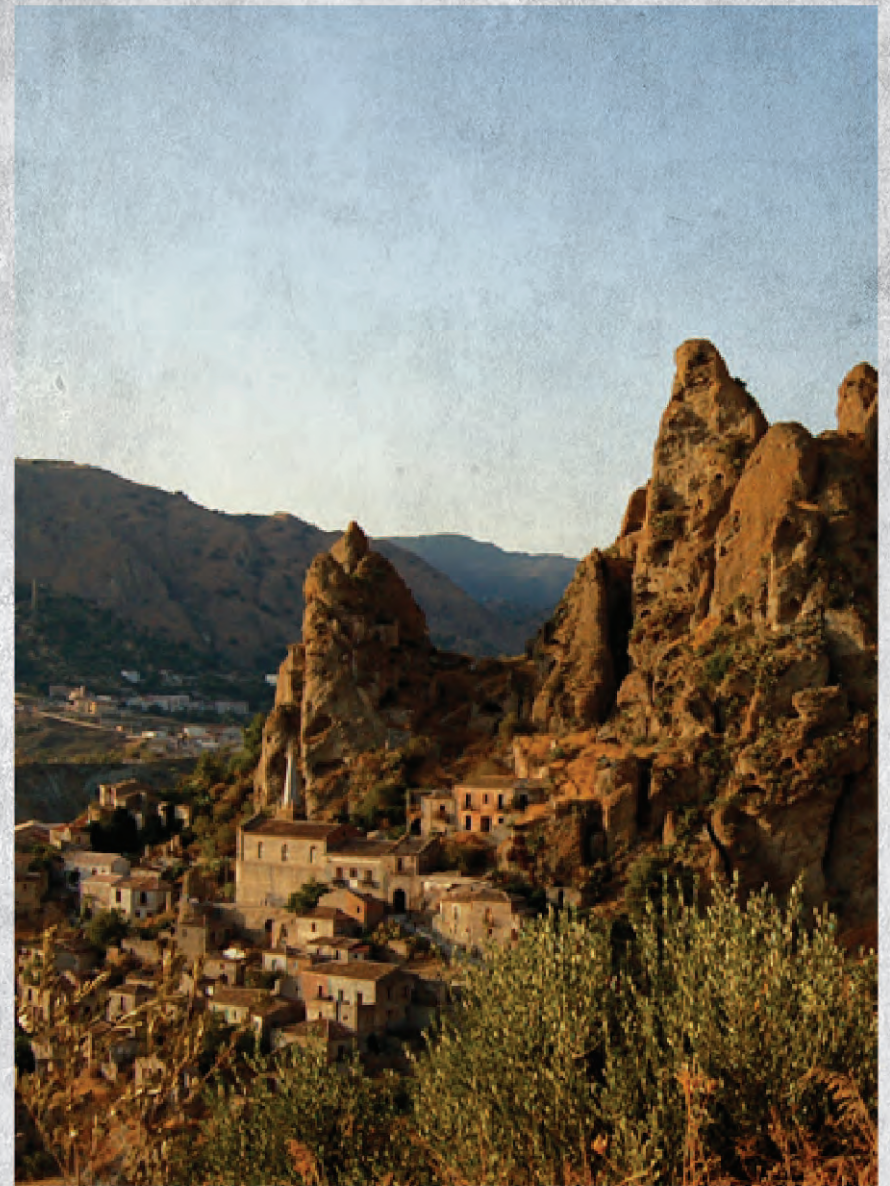


IT | Remy, un sicario da poco tempo a Montreal, deve uccidere Fernand, un vecchio socio che parla troppo. Il piano è semplice: invitarlo per il caffè, offrirgli un giro e sparargli nel vicolo. Facile! Una formalità...

EN | Remy, a hitman for a small-time Montreal mobster, has to kill Fernand, an old associate who talks too much. The plan is simple: invite him for coffee, offer him a ride and shoot him in the alley. Easy! A done deal...



FUORI CONCORSO



PENTEDATILIO FILM FESTIVAL 2016



THE GHOST TOWN

DIARIO DI UN VIAGGIO IN CALABRIA

"Ci siamo incamminati; il nostro percorso seguiva una faticosa e tortuosa strada lungo il letto del fiume Alice, e dopo divenne un percorso aspro e discosceso attraversando il fiume della Monaca prima che Pentadattilo fosse visibile; giacché questo strano borgo è così situato che, per quanto sia visibile da tutti i lati attorno, gli si può passare accanto senza accorgersi della sua vicinanza. Il burrone dove il fiume scorre è pieno e bloccato da rocce scoscese a sud della grande rocca dove la città è costruita; così è necessario attraversarle dal lato occidentale del ruscello, e salire le alture che lo chiudono, prima di rattraversarlo per raggiungere infine la rimarchevole rocca. Ma avendo raggiunto l'altura opposta, l'apparire di Pentadattilo è perfettamente magico, e ripaga qualunque sacrificio fatto per raggiungerla. Selvagge sommità di pietra spuntano nell'aria, aride e chiaramente definite in forma (come dice il nome) di una mano gigantesca contro il cielo, le case di Pentadattilo sono incuneate all'interno delle spaccature e dei crepacci di questa piramide spaventosamente selvaggia, mentre tenebre e terrore covano sopra l'abisso attorno alla più strana abitazione umana. [...]

Verso le due, Don Pietro mi accompagnò ai piedi della rocca, e fino ad un certo punto anche per la faticosa fiumara; nel frattempo mi illustrò la storia di Montebello e Pentadattilo, una leggenda tragica dei tempi antichi di questi luoghi, quando i territori erano governati rispettivamente il primo da un barone e il secondo da un marchese. Per secoli le famiglie di questi due feudatari delle città di Pentadattilo e Montebello erano stati nemici mortali, e governavano o combattevano le adiacenti fortezze con severa inimicizia. Il barone di Montebello, un coraggioso e feroce giovane, era stato fatto erede fin da bambino della proprietà, diritto dei suoi antenati, e si era innamorato dell'unica figlia del marchese di Pentadattilo; ma per quanto la giovane donna facesse capire al suo innamorato che il suo cuore apparteneva a lui, la mano era stata fermamente rifiutata dal marchese, suo padre, e la memoria di lunghe offese e guerre divenne più dura al suo rifiuto. L'opposizione, tuttavia, aveva fatto accrescere l'attaccamento della giovane donna, la quale finalmente acconsentì di lasciare la casa del padre con il suo innamorato; un patto era stato stipulato che in una certa notte lei avrebbe aperto la porta dell'impenetrabile fortezza di Pentadattilo, e fatto entrare il giovane di Montebello con sufficienti attendenti per assicurare il successo del ratto. Il barone di conseguenza entrò nel castello, ma, pensando che una uguale possibilità si presenta a lui per vendicarsi del suo nemico feudale e per impossessarsi della persona del suo cuore, risolve di fare la somma dei due fatti; prima va nella camera del marchese di Pentadattilo, e lo trova addormentato a lato della marchesa con un pugnale sul cuscino. Gli dà una pugnalata ma non così fatale da impedirgli di mettere la mano sinistra sulla ferita, e di prendere con la destra il pugnale, che piantò nel cuore dell'innocente marchesa sospettando che lei fosse l'autrice della sua morte. Il barone di Montebello ripeté i suoi colpi, il marchese cadde accanto al muro, e le sue cinque dita sanguinanti lasciarono tracce che ancora si vedono in una parete della sala in rovina, un ricordo orribile del delitto che coincide stranamente con quello della forma e nome della rocca. Immediatamente dopo la doppia tragedia, il dinamico giovane barone di Montebello portò via la giovane donna, mentre gli attendenti avevano ucciso tutta la famiglia del marchese, escluso un piccolo nipote che la balla salvò nascondendo in un crepaccio della roccia. Il castello fu smantellato e la giovane donna divenne baronessa di Montebello. Ma mai ne ha parlato; l'orrore di essere stata indirettamente

la causa di distruzione di tutta la sua famiglia la rese insana, e si avvelenò un mese dopo aver lasciato il suo luogo natio. Con il passar del tempo, il bambino salvato dalla balla crebbe, e fu introdotto come paggio nella famiglia di Montebello, essendosi il barone risposato ed essendo ora l'incontestato possessore di ambedue i territori fino al mare; ma, dopo molti anni di vita, il miserabile uomo divenne selvaggio per il rimorso delle sue passate iniquità e diede tutti i suoi possedimenti alla Chiesa, a condizione che nessun discendente vivo della famiglia di Pentadattilo fosse ritrovato, un dignitoso provvedimento, apparentemente fatto senza nessun rischio. Quando ecco, la balla e un piccolo numero di amici del vecchio marchese diedero le prove, senza nessun dubbio, che il paggio era l'erede della proprietà e il vindice dei suoi antenati! E qui forse si suppone che la storia finisca. Nient' affatto. L'odio del barone si era risvegliato e, trovando che c'era qualche motivo per questo suo sentimento, ordinò subito la tortura e l'esecuzione capitale del giovane di Pentadattilo. Ma ora le condizioni erano cambiate; il lungo regno della malvagità del barone aveva dato un oblietto alla causa del suo avversario e a sua volta, ultimo erede del marchese che da pugnalato divenne aggressore. Subito tutta la famiglia del barone di Montebello fu distrutta davanti agli occhi del genitore e lui stesso accecato per ordine del vendicatore e incatenato per il resto dei suoi giorni nella stessa camera dove aveva trucidato il grande signore di Pentadattilo. Alla fine, come se ci fosse stato un ordine che gli attori di questa tragedia domestica non erano degni di rimanere su questa terra, il castello di Pentadattilo cadde per una scossa di terremoto, schiacciando il barone e il marchese, con la balla, e ogni altro partecipante a questo orrore calabrese!"

Edward Lear, Diario di un viaggio in Calabria, 1852



JOURNAL OF A LANDSCAPE PAINTER IN SOUTHERN CALABRIA

"Off we set; our route followed a tiresome and tortuous road in the bed of the Alice, and then became a rugged path crossing to the Flume della Monaca ere Pentadattilo was visible; for this strange town is so placed, that although seen from all the country round, you may pass close to it without being aware of its proximity. The ravine in which the river flows is crowded and blocked up with crags to the south of the great rock on which the town is built; so that it is necessary to cross to the western side of the stream, and ascend the heights which enclose it before finally re-crossing it, in order to reach the remarkable crag itself. But having gained the high ground opposite, the appearance of Pentadattilo is perfectly magical, and repays whatever trouble the effort to reach it may so far have cost. Wild spires of stone shoot up into the air, barren and clearly defined, in the form (as its name implies) of a gigantic hand against the sky, and in the crevices and holes of this fearfully savage pyramid the houses of Pentadattilo are wedged, while darkness and terror brood over all the abyss around this, the strangest of human abodes. [...]

About two, Don Pietro accompanied me to the foot of the rock, and for some distance up the dreary fiumara; meanwhile he illustrated the history of Montebello and Pentadattilo by a tale-tragedy of the early ages of these towns, when their territories were governed respectively, the first by a Baron and the second by a Marquis.

For centuries the families of these two feudal possessors of the towns of Pentadattilo and Montebello had been deadly foes, and they ruled, or fought for, the adjoining country from their strongholds in persevering enmity. The Baron of Montebello, a daring and ferocious youth, was left heir in early life to his ancestral estates and rights, and fell in love with the only daughter of the Marchese Pentadattilo; but, although the young lady had contrived to acquaint her lover that her heart was his, her hand was steadfastly denied him by the Marchese, whom the memory of long injuries and wars hardened in his refusal. Opposition, however, did but increase the attachment of the young lady, and she at length consented to leave her father's house with her lover; an arrangement being made that on a certain night she should open a door in the otherwise impenetrable rock-fortress of Pentadattilo, and admit young Montebello with a sufficient force of his retainers to ensure the success of her elopement.

The Baron accordingly enters the castle, but finding that equal opportunity is presented him for vengeance on his feudal enemy, and for possessing himself of the object of his attachment, he resolves to make the most of both; he goes first to the chamber of the Marchese of Pentadattilo, and finds him sleeping by the side of the Marchesa, with a dagger at his pillow's head. Him he stabs, yet not so fatally as to prevent his placing his left hand on the wound, and with his right seizing his stiletto, and plunging it into the heart of the innocent Marchesa, suspecting her as the author of his death. The Baron Montebello repeating his blows, the Marchese falls forward on the wall, and his five blood-stained fingers leave traces, still shown, on part of the ruined hall, a horrible memorial of the crime, strangely coincident with that of the form and name of the rock.

Immediately on the consummation of this double tragedy, the active young Baron Montebello carried off the young lady, his retainers having put all the family of the Marchese to death, except



one infant grandchild, whom a nurse saved by concealing him in a crevice of the rocks; the castle was then dismantled, and the lady became Baroness of Montebello. But she never spoke more ; the horror of having been indirectly the destruction of her whole race occasioned her to become insane, and she poisoned herself within a month of her departure from her native town.

In process of time, the child saved by the nurse grew up, and was introduced as a page into the Montebello family, the Baron having re-married, and being now the undisputed possessor of both territories as far as the sea; but, after many years of life, the wretched man became wild with remorse for his past iniquities, and made over all his possessions to the Church, provided only no living descendant of the Pentedatillo could be found, a decent proviso, apparently made without any risk. When the nurse and a small number of the old Marchese's friends proved, beyond any doubt, that the page was heir to the estates and revenge of his ancestors! And here you might suppose the story ended. Not at all. The Baron's hatred returned on finding there was really something on which to exercise it, and he ordered the torture and execution of young Pentedatillo forthwith. But now the tables

were turned; the Baron's long reign of wickedness lent weapons to his adversary's cause, and, in his turn, the last scion of the murdered Marchese became a tyrant. Forthwith the whole family of the Baron Montebello were destroyed before their parents' eyes, and he himself then blinded by order of the avenger, and chained for the rest of his days in the very room where he had slain the grandsire Pentedatillo. Finally, as if it were ordered that the actors in such a wholesale domestic tragedy were unfit to remain on earth, the castle of Pentedatillo fell by the shock of an earthquake, crushing together the Baron and Marchese, with the nurse, and every other agent in this Calabrian horror!"

Edward Lear, Journal of a landscape painter in Southern Calabria, 1852

THE GHOST TOWN



PENTEDATTOLO

film festival



borgo in festa 2006

concorso cortometraggi
 rassegna giovani
 PENTEDATTOLO
 documentari
 eventi
 botteghe artigiane

25-26-27 AGOSTO



PENTEDATTOLO

FILMFESTIVAL

TERRITORIO IN MOVIMENTO - FESTIVAL INTERNAZIONALE DI CORTOMETRAGGI

SECONDA EDIZIONE - BORGO ANTICO DI PENTEDATTOLO 14-15-16 SETTEMBRE 2007



3° PENTEDATTOLO

FILMFESTIVAL

festival internazionale di cortometraggi
 TERRITORIO IN MOVIMENTO
 21/24 Settembre 2008

PENTEDATTOLO

FILM FESTIVAL

4



FESTIVAL INTERNAZIONALE DI CORTOMETRAGGI

BORGO ANTICO DI PENTEDATTOLO

17-18-19-20

SETTEMBRE 09

ORE 18>24

16-19 SETTEMBRE 2010 18:00-24:00

PENTEDATTOLO

5 FILMFESTIVAL

TERRITORIO IN MOVIMENTO

FESTIVAL INTERNAZIONALE DI CORTOMETRAGGI



www.pentedattolofilmfestival.net

VI PENTEDATTOLO

FILM FESTIVAL

INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

16/17/18 SETTEMBRE 2011

WWW.PENTEDATTOLOFILMFESTIVAL.NET

18:00>24:00
 INGRESSO LIBERO

Assessorato Regionale Beni Culturali - Patrimonio Culturale
 Regione Siciliana - Direzione Regionale Beni Culturali



7 PENTEDATTOLO FILM FESTIVAL

INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

AUGUST 24-25-26 2012



19:00>02:00
 FREE ADMISSION

WELCOME TO PENTEDATTOLO

PENTEDATTOLOFILMFESTIVAL.NET

PENTEDATTOLO

FILMFESTIVAL

INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

AUGUST 23 24 25 20 13



13-14-15 NOVEMBRE 2015

INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

BEST OF

PENTEDATTOLO

9 FILM FESTIVAL

FESTIVAL INTERNAZIONALE DI CORTOMETRAGGI



pentedattolofilmfestival.net

11-12 NOVEMBRE SEMINARI E INCONTRI | ORARI: Venerdì e Sabato dalle 18:00 | Domenica dalle 10:30
 13-16 NOVEMBRE PROIEZIONI CORTOMETRAGGI DOCUMENTARI ANIMAZIONE INSTALLAZIONI